

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————  
**Compte rendu intégral**

—————  
**Integraal verslag**

—————  
**Séance plénière d'ouverture du**

—————  
**Plenaire openingsvergadering van**

**JEUDI 22 OCTOBRE 2009**

**DONDERDAG 22 OKTOBER 2009**

(Séance du matin)

(Ochtendvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	5	VERONTSCHULDIGD	5
INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	5	INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING	5
MODIFICATION DE LA COMPOSITION D'UNE COMMISSION	6	WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN EEN COMMISSIE	6
PROJETS D'ORDONNANCE	6	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	6
Dépôt		Indiening	
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	7	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	7
Rapport du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour l'année 2008		Verslag van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad voor het jaar 2008	
DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU COLLÈGE RÉUNI	7	ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE	7
<i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué, président du Collège réuni.</i>		<i>Bespreking – Spreker: de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College.</i>	
INTERPELLATION	14	INTERPELLATIE	14
- de Mme Françoise Schepmans	14	- van mevrouw Françoise Schepmans	14
à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la politique du Collège réuni,		tot de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College,	

à M. Jean-Luc Vanraes, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni compétente pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "la gestion de l'opération de régularisation des sans-papiers en Région bruxelloise".

tot de heer Jean-Luc Vanraes, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

tot de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "het beheer van de regularisering van de mensen zonder papieren in het Brussels Gewest".

*Discussion – Orateurs :* **Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Elke Van den Brandt, M. Joël Riguelle, M. Vincent Lurquin, Mme Els Ampe, M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Evelyne Huytebroeck,** membre du Collège réuni, **Mme Françoise Schepmans.** 18

*Bespreking – Sprekers:* **mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Joël Riguelle, de heer Vincent Lurquin, mevrouw Els Ampe, de heer Dominiek Lootens-Stael, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** lid van het Verenigd College, **mevrouw Françoise Schepmans.** 18

**PRÉSIDENTENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.  
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

*- La séance est ouverte à 10h07.*

**Mme la présidente.-** Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du jeudi 22 octobre 2009.

### EXCUSÉS

**Mme la présidente.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Brigitte Grouwels, en mission à l'étranger ;
- Mme Caroline Persoons ;
- M. Willem Draps ;
- Mme Françoise Bertieaux.

### INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

**Mme la présidente.-** L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunit aujourd'hui de plein droit conformément à l'article 71 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu du préambule au règlement, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont le même Bureau.

*- De vergadering wordt geopend om 10.07 uur.*

**De voorzitter.-** Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van donderdag 22 oktober 2009 geopend.

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Brigitte Grouwels, op missie in het buitenland;
- mevrouw Caroline Persoons;
- de heer Willem Draps;
- mevrouw Françoise Bertieaux.

### INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING

**Mevrouw de voorzitter.-** De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vergadert vandaag overeenkomstig artikel 71 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Krachtens het voorwoord aan het reglement, hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hetzelfde Bureau.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors constituée. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des Représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement wallon, au Parlement de la Communauté germanophone, au Parlement francophone bruxellois et au Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

### **MODIFICATION DE LA COMPOSITION D'UNE COMMISSION**

**Mme la présidente.-** Par lettre du 9 octobre 2009, le groupe MR communique deux modifications à la composition de la commission de la Santé.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

### **PROJETS D'ORDONNANCE**

#### *Dépôt*

**Mme la présidente.-** En date du 13 octobre 2009, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (n° B-6/1 - S.O. 2009).

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

**Mme la présidente.-** En date du 13 octobre 2009, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de stabilisation et

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het "Parlement francophone bruxellois" en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

### **WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN EEN COMMISSIE**

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij brief van 9 oktober 2009 deelt de MR-fractie twee wijzigingen mee in de samenstelling van de commissie voor de Gezondheid.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

### **ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE**

#### *Indiening*

**Mevrouw de voorzitter.-** Op datum van 13 oktober 2009 heeft het Verenigd College het ontwerp van ordonnantie ingediend houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (nr. B-6/1 G.Z. 2009).

– Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en Sociale Zaken.

**Mevrouw de voorzitter.-** Op datum van 13 oktober 2009 heeft het Verenigd College het ontwerp van ordonnantie ingediend houdende

d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres d'une part, et la Bosnie-Herzégovine d'autre part, et à l'acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (n° B-7/1 - S.O. 2009).

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

### COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

*Rapport du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour l'année 2008*

**Mme la présidente.**- Par lettre du 12 octobre 2009, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale transmet le rapport linguistique 2008 du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

### DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU COLLÈGE RÉUNI

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la déclaration de politique générale du Collège réuni.

Le texte de celle-ci sera distribué à l'issue de sa lecture par le président et sera joint en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, président du Collège réuni.**- Comme je l'ai fait hier pour la déclaration de

instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (nr. B-7/1 G.Z. 2009).

– Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en Sociale Zaken.

### MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

*Verslag van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad voor het jaar 2008*

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij brief van 12 oktober 2009 zendt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het taalrapport 2008 van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

### ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de algemene beleidsverklaring van het Verenigd College.

De tekst van deze verklaring zal uitgedeeld worden na lezing door de voorzitter en als bijlage worden toegevoegd aan het verslag.

De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ik zal de tekst*

politique générale, je résumerai le document qui vous sera distribué. Je commencerai mon intervention par une évidence : la crise économique de grande ampleur et ses conséquences sociales nous interpellent tout spécialement dans le champ des compétences de la Commission communautaire commune. Plus que jamais, il est impératif de mettre en place des politiques de lutte contre la précarité. Le rôle de la Commission communautaire commune est, dans ce cadre, essentiel.

Il n'est pas davantage surprenant que nous rappelions, en cette période de rareté des moyens budgétaires, qu'il est plus que nécessaire de développer des synergies, voire des économies d'échelle, dans le cadre des différentes actions à développer. Dans cet esprit, la Commission communautaire commune participera avec les autres institutions bruxelloises à la mise en place du Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse, et ce, dans ce souci de complémentarité avec l'action menée en la matière par les différents opérateurs institutionnels de la Région.

Le Collège de la Commission communautaire commune souhaite également conclure rapidement le protocole entre le gouvernement de la Région et les collèges des trois commissions communautaires concernant la politique en matière de lutte contre la pauvreté. Le nouveau Plan de politique intégrée de lutte contre la pauvreté sera élaboré dans les six mois. Il intégrera toutes les dimensions de cette politique, telles le logement, l'emploi ou la formation. Plus que jamais, le thème de la dualisation croissante de notre société exige que nous travaillions dans l'ensemble des domaines qui peuvent être concernés par cette lutte contre la précarité.

Le groupe de travail permanent de lutte contre la pauvreté sera également rapidement reconstitué et intégré dans la future conférence interministérielle social-santé bruxelloise, qui aura précisément pour objectif la mise en place des politiques intégrées en matière de lutte contre la pauvreté, de personnes âgées, d'enfance et de jeunesse.

*(poursuivant en néerlandais.)*

*En matière de santé, la coordination au sein de la Région bruxelloise se fera également via l'appui de l'Observatoire de la santé et du social.*

*van de beleidsverklaring samenvatten.*

*Het Brussels Gewest gaat vandaag door een periode van zware economische crisis die een zeer grote maatschappelijke weerslag heeft op onze bevolking, zoals blijkt uit de toename van het werkloosheidscijfer en van het aantal interventies van het OCMW. Meer dan ooit is het essentieel dat beleidsmaatregelen worden genomen om de kansarmoede te bestrijden. De rol van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is in dit opzicht fundamenteel.*

*Deze economische crisis heeft ook ernstige gevolgen voor de openbare financiën. In deze periode van schaarse begrotingsmiddelen is het noodzakelijk dat we synergieën en schaalvoordelen tot stand brengen bij de initiatieven die worden ontwikkeld. Met die filosofie voor ogen zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie samen met de andere Brusselse instellingen bijdragen aan de uitwerking van het «Plan 2010-2020 voor het Kind en de Jongere».*

*Wij wensen ook spoedig over te gaan tot het sluiten van het «Protocol tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies betreffende het beleid inzake armoedebestrijding». Het nieuwe geïntegreerde beleidsplan voor armoedebestrijding wordt binnen de zes maanden uitgewerkt. Hierin zullen alle dimensies van dit beleid verwerkt worden, zoals huisvesting, tewerkstelling, opleiding,... Het doel is om de dualisering van onze maatschappij een halt toe te roepen en te voorkomen dat kansarmen ook echt in de armoedespiraal terechtkomen.*

*De vaste werkgroep armoedebestrijding wordt zeer spoedig opnieuw samengesteld en geïntegreerd in de toekomstige Brusselse Interministeriële Conferentie Sociale Aangelegenheden en Gezondheid, die als opdracht krijgt geïntegreerde beleidsmaatregelen te nemen inzake armoedebestrijding, bejaarden, kinderen en jongeren.*

*(verder in het Nederlands)*

Inzake gezondheid baseert de coördinatie in het gewest zich eveneens op het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.



*Il convient également de renforcer les structures et les instruments de coordination dans le secteur de l'aide aux personnes, comme le centre d'appui au secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri (La Strada), le centre d'appui aux services de médiation de dettes (GREPA), l'Observatoire de la santé et du social, les comités de concertation (aide aux sans-abri, aide aux justiciables) et les différents projets de centralisation de données.*

*Par ailleurs, en collaboration avec le secrétaire d'Etat au Logement, des synergies seront recherchées en ce qui concerne les logements communautaires (pour personnes handicapées, personnes âgées et sans-abri) et les logements intergénérationnels.*

*(poursuivant en français)*

Le Collège réuni souhaite renforcer la participation et l'information des citoyens. Toutes les structures d'accueil et d'hébergement des personnes âgées seront amenées à l'avenir à organiser régulièrement des conseils participatifs. Le projet des ambassadeurs, qui permet aux personnes âgées de différentes maisons de repos de se rencontrer, sera également poursuivi. Une attention particulière sera donnée à la dynamisation des conseils des usagers et des différents groupes de parole dans les différents secteurs de l'aide aux personnes.

En matière d'information, le développement de la carte sociale digitale "Bruxelles social en ligne" sera poursuivi. Ce site internet propose à la population des informations pratiques concernant le logement, les aides et structures pour personnes handicapées, personnes âgées, sans-abri, jeunes, etc.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les plans d'investissement pour les maisons de repos prévus lors de la précédente législature seront exécutés afin de pouvoir répondre au plus tard à l'horizon 2015 aux normes reprises dans l'A.R. de 2004. Au moins une fois par an, lors des discussions budgétaires, nous présenterons au parlement un état d'avancement détaillé de la situation.*

*Dans le secteur des personnes handicapées, des progrès considérables sont enregistrés en vue de*

Daarnaast moeten de coördinatiestructuren en -instrumenten in de welzijnssector worden versterkt, zoals het Brussels steunpunt voor daklozen (La Strada), het steunpunt voor de diensten voor schuldbemiddeling (GREPA), het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, de overlegcomités (steun aan daklozen, steun aan justitiabelen) en de verschillende projecten voor het centraliseren van gegevens.

Bovendien zullen in samenwerking met de staatssecretaris voor Huisvesting synergieën gezocht worden voor wat betreft gemeenschapswoningen (voor gehandicapten, bejaarden en daklozen) en kangoeroewonen.

*(verder in het Frans)*

*De versterking van de participatie van de burgers en de informatie naar de burgers toe is eveneens een prioriteit van het Verenigd College.*

*Alle opvang- en huisvestingsstructuren voor bejaarden zullen in de toekomst op regelmatige basis participatieraden moeten organiseren. Het project van de "ambassadeurs", dat bejaarden uit verschillende rusthuizen samenbrengt, wordt eveneens voortgezet. Er zal ook bijzondere aandacht worden besteed aan een nieuwe dynamiek voor de gebruikersraden en de inspraakgroepen in de verschillende welzijnssectoren.*

*Inzake informatie gaan we verder met de ontwikkeling van een digitale sociale kaart "Sociaal Brussel online". Deze website biedt de bevolking informatie over huisvesting, subsidies en structuren voor gehandicapten, bejaarden, daklozen, jongeren, enzovoort.*

*(verder in het Nederlands)*

De investeringsplannen voor de rusthuizen die tijdens de vorige zittingsperiode werden vastgelegd, zullen worden uitgevoerd, zodat deze plannen uiterlijk tegen 2015 beantwoorden aan de normen die vervat zijn in het K.B. van 2004. Minstens éénmaal per jaar, meer bepaald ter gelegenheid van de begrotingsbesprekingen, zal aan het parlement hierover een uitvoerige staat van vordering worden overgemaakt.

In de sector voor personen met een handicap wordt

*la construction d'un nouveau centre de jour et d'hébergement de 25 places. Les travaux devraient débuter en août 2010 et être achevés en janvier 2012. L'agrément des centres pourra être renouvelé dans le courant de l'année prochaine.*

*(poursuivant en français)*

En ce qui concerne les hôpitaux, le Collège suivra attentivement, avec le service technique de l'administration, l'exécution de la troisième et dernière phase du plan pluriannuel 2008-2019 de construction des établissements de santé. L'examen technique des modalités de préfinancement devrait débuter dans les prochains jours, en étroite concertation avec les hôpitaux concernés.

En matière de lutte contre la grande exclusion, en particulier le soutien aux sans-abri, nous poursuivons l'exécution de la note de politique générale de l'aide aux sans-abri, adoptée par le Collège réuni en 2007, avec en priorité son volet prévention. Le dispositif hivernal et son financement, gérés par le CASU, sont maintenus. Le CASU continuera à assurer la coordination entre les différents partenaires. Nous envisageons également la possibilité d'ouvrir l'accès à une partie des lits en dehors de la période hivernale.

Pour l'accueil d'urgence, la Commission communautaire commune encouragera la création par les CPAS d'un service public de l'urgence sociale, afin de coordonner et de mutualiser les ressources existantes sur l'ensemble de la Région.

Les CPAS remplissent une mission essentielle dans le domaine de l'aide aux personnes et de la santé, et le Collège s'efforcera de soutenir davantage leur action, notamment par la concertation systématique entre les CPAS et les autorités régionales et communautaires bruxelloises, par la poursuite des efforts de la Région visant à améliorer l'outil informatique et la rationalisation de la gestion informatisée, ainsi que par la promotion du rôle des CPAS en matière d'insertion socioprofessionnelle.

A titre personnel, j'ajouterai qu'au cours de cette législature nous devons suivre de près l'évolution des charges financières des CPAS, lesquels sont de plus en plus sollicités. Cette situation inquiétante pose à nouveau la question du transfert de

aanzienlijke vooruitgang geboekt met het oog op de bouw van een nieuw dag- en verblijfscentrum dat 25 plaatsen moet bieden. Volgens de planning zullen de werkzaamheden van start gaan in augustus 2010 en voltooid zijn in januari 2012. Voorts kan de erkenning van de dag- en verblijfscentra hernieuwd worden in de loop van volgend jaar.

*(verder in het Frans)*

*Met betrekking tot de ziekenhuizen volgen we samen met de technische dienst van de administratie aandachtig de uitvoering van de derde en laatste fase van het meerjarenplan voor de bouw van gezondheidsinstellingen in de periode 2008-2019. In de komende dagen zouden in nauw overleg met de betrokken ziekenhuizen technische besprekingen van start moeten gaan over de nadere regels voor de prefinanciering.*

*In ons beleid ter bestrijding van ernstige uitsluiting en meer in het bijzonder voor wat de steun aan daklozen betreft, zullen we de beleidsnota thuislozenzorg, waaraan het College in 2007 zijn goedkeuring gehecht heeft, verder uitvoeren en daarbij prioriteit verlenen aan het onderdeel in verband met preventie. De financiering van de wintervoorziening, die beheerd wordt door CASU, blijft behouden en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal overwegen een deel van de bedden ook ter beschikking te stellen buiten de winterperiode.*

*Op het vlak van noodopvang zal de GGC de OCMW's aanmoedigen om een openbare dienst voor sociale urgentie op te richten, teneinde de beschikbare middelen voor het hele Gewest te coördineren en te voorzien in een gedeeld gebruik ervan.*

*Op het vlak van bijstand aan personen en in verband met het gezondheidsbeleid is voor de OCMW's een wezenlijke rol weggelegd. Het Verenigd College zal hun optreden in dat verband sterker trachten te ondersteunen, meer bepaald door een systematisch overleg tussen de OCMW's en de Brusselse gewest- en gemeenschapsoverheden te organiseren, de inspanningen die het gewest reeds geleverd heeft voor een betere computerapparatuur en een rationeler elektronisch beheer voort te zetten en de rol van de OCMW's op het vlak van socio-*

certaines missions sociales vers lesdits CPAS. Je pense notamment aux conséquences probables qu'aura l'opération de régularisation sur l'encadrement social.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je vous signale par ailleurs que la réforme des normes d'agrément pour les structures d'accueil et d'hébergement des personnes âgées, les dispositions d'admission dans les centres de jour et d'hébergement et les conditions de participation financière des usagers pour le secteur de l'aide aux personnes handicapées seront finalisées.*

*(poursuivant en français)*

De nouveaux projets législatifs démarreront au niveau de la politique des personnes âgées. Il s'agira de réglementer mieux d'autres domaines que ceux relatifs aux structures d'hébergement et d'accueil. Une législation relative à la qualité des services relevant de l'aide aux personnes sera également mise en place. Elle prévoira des obligations en termes de participation, de traitement des plaintes, d'accessibilité à l'ensemble de la population, de gestion du personnel, etc.

La politique de santé est évidemment un autre chantier fondamental. Tous les acteurs de ce secteur seront intégrés dans cette action globale, dans un souci de coordination. S'il est un problème qui nécessite aussi rapidement que possible une coordination efficace, c'est sans conteste celui de la grippe. Des informations détaillées vous ont été fournies en commission de la Santé jeudi dernier. Néanmoins, je voudrais rappeler que la Commission communautaire commune s'inscrit dans le plan fédéral défini par le centre gouvernemental de coordination et de crise. Nos deux médecins-inspecteurs de l'hygiène appuient efficacement l'action du fédéral.

La Maison de répit, à laquelle le Collège réuni accorde beaucoup d'importance, devrait être opérationnelle en septembre 2010. Quant au financement des frais de fonctionnement, l'asbl est la seule à avoir répondu définitivement à l'appel à candidatures de l'Inami. Conformément à l'accord de gouvernement, la Commission communautaire commune couvrira les frais de fonctionnement complémentaires, toujours dans les limites budgétaires.

*professionele inschakeling te bevorderen.*

*Persoonlijk zou ik daaraan willen toevoegen dat we tijdens deze legislatuur de evolutie van de financiële lasten voor de OCMW's op de voet moeten blijven volgen, want die komen steeds meer onder druk te staan. Deze verontrustende situatie heeft opnieuw te maken met een aantal bijkomende sociale taken voor de OCMW's. Ik denk bijvoorbeeld aan de gevolgen van de regularisatie.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik wijs erop dat de hervorming van de erkenningsnormen voor opvang- en huisvestingsstructuren voor bejaarden, alsook de bepalingen inzake toelating tot de dag- en verblijfscentra en de voorwaarden betreffende financiële deelname van de gebruikers in de gehandicaptensector, zullen worden afgerond.

*(verder in het Frans)*

*Wat het bejaardenbeleid betreft, zullen nieuwe wetgevende projecten worden voorbereid teneinde andere domeinen te reglementeren dan die welke betrekking hebben op de opvang- en huisvestingsstructuren. Er zal ook een wetgeving worden ingevoerd in verband met de kwaliteit van de diensten die tot de welzijnssector behoren. Ze zal verplichtingen omvatten inzake deelname, klachtenbehandeling, toegankelijkheid voor alle burgers, personeelsbeheer...*

*Het gezondheidsbeleid is uiteraard een andere fundamentele bevoegdheid van de GGC. Alle instanties die betrokken zijn bij de gezondheidszorg, zullen meewerken aan een globaal beleid, waarin coördinatie centraal staat. Als er op het gebied van volksgezondheid één aangelegenheid bestaat die een doeltreffende coördinatie vereist dan is het ongetwijfeld die van de A/H1N1-griep. Afgelopen donderdag zijn u hierover gedetailleerde gegevens verstrekt in de commissie Volksgezondheid. Niettemin wil ik u eraan herinneren dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een doeltreffende bijdrage levert tot het federale plan dat opgesteld is door het coördinatie- en crisiscentrum van de federale regering. Onze twee artsen-gezondheidsinspecteurs ondersteunen op doeltreffende wijze het federale optreden.*

La fin de l'année 2009 verra également le lancement officiel par l'Inami des formes alternatives de soins destinées aux personnes âgées. L'arrêté royal a été publié en juillet, et la date limite d'introduction des projets a été fixée au 15 octobre. L'asbl Conectar, plate-forme de concertation et de soutien aux soins à domicile et à la première ligne de soins, a accompli un travail impressionnant d'appui et de coordination.

Il est important de rappeler que les moyens octroyés à la Région bruxelloise dans ce dossier ont été augmentés pour tenir compte des spécificités bruxelloises. En contrepartie, les autorités bruxelloises doivent utiliser une partie de ces moyens supplémentaires pour les formes alternatives de soins et de soutien aux soins.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En matière de prévention, le Collège réuni vient de marquer son accord pour la signature d'une convention avec la Fondation contre le cancer, la chargeant d'élaborer un plan stratégique visant à améliorer l'information et la sensibilisation aux programmes de dépistage organisé du cancer. Ce plan identifiera les populations peu réceptives à ces programmes et concevra des méthodes spécifiques d'information et de sensibilisation.*

*(poursuivant en français)*

Le plan commencera par le dépistage du cancer du sein. Viendront ensuite celui du col de l'utérus et du côlon.

En matière de toxicomanie, notre priorité est de finaliser la réactivation du programme bruxellois, ainsi que de l'asbl Coordination toxicomanies Bruxelles (CTB), en tenant particulièrement compte des moyens budgétaires provenant du fédéral.

En matière de santé mentale, un nouveau système sera mis en place dans le prolongement des principes édictés lors de la Conférence interministérielle santé de septembre dernier. Concrètement, nous visons la création d'équipes ambulatoires de traitement intensif, aussi bien pour les problèmes aigus que chroniques, la création d'équipes de réhabilitation travaillant à la réinsertion et à l'intégration sociale et, enfin, la création d'unités intensives de traitement

*Het Huis voor Respijtzorg, waar het Verenigd College zoals u weet veel belang aan hecht, zou in september 2010 operationeel moeten zijn. Wat de financiering van de werkingskosten betreft, is de vzw de enige die een definitief antwoord heeft verschaft op de oproep tot kandidaturen van het RIZIV. Overeenkomstig het regeerakkoord zal de GGC, binnen de grenzen van haar begrotingskredieten, de aanvullende werkingskosten dekken.*

*Eind 2009 zal het RIZIV ook de alternatieve bejaardenzorg officieel opstarten. Het koninklijk besluit werd in juli gepubliceerd en de uiterste datum voor het indienen van projecten werd op 15 oktober vastgelegd. De vzw Conectar, platform voor overleg en steun aan de thuis- en eerstelijnszorg, heeft een indrukwekkend werk verwezenlijkt op het gebied van bijstand en coördinatie.*

*Het is belangrijk eraan te herinneren dat de middelen die in het kader van dit dossier aan het Brussels Gewest worden toegekend, verhoogd zijn om rekening te kunnen houden met de specifieke Brusselse context. In ruil daarvoor moeten de Brusselse overheden een deel van deze extra middelen aanwenden voor de alternatieve en de ondersteunende zorg.*

*(verder in het Nederlands)*

Op het gebied van preventie heeft het Verenigd College onlangs ingestemd met de ondertekening van een overeenkomst met de Stichting tegen Kanker die de instelling ermee belast een strategisch plan uit te werken ter verbetering van de informatie over en de bewustmaking voor programma's voor het georganiseerd opsporen van kanker. Via dit plan zullen de bevolkingsgroepen in kaart worden gebracht die weinig door dergelijke programma's aangesproken worden en zullen specifieke methodes voor informatie en bewustmaking worden uitgewerkt.

*(verder in het Frans)*

*Het plan zal van start gaan met de opsporing van borstkanker. Vervolgens komt de opsporing van baarmoederhalskanker en dikkedarmkanker aan bod.*

*Op het gebied van drugsverslaving zal onze prioriteit erin bestaan de reactivering van het*

résidentiel.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La Commission communautaire commune poursuivra également son action en ce qui concerne les problématiques suivantes :*

- *l'inventaire et la résolution des points problématiques en matière d'offre de soins pour les enfants et les jeunes ;*
- *la mise en œuvre d'un programme de soins pour adultes avec un handicap mental ;*
- *la lutte contre le suicide, et ce en coordination avec le pouvoir fédéral et les autres entités fédérées.*

*(poursuivant en français)*

Voilà donc, résumés en quelques mots, les principaux chantiers qui seront mis en oeuvre au cours de cette année 2010. En cette période de crise économique, nous devons plus que jamais être attentifs aux mécanismes permettant de lutter contre la précarité. L'action concertée des différents niveaux de pouvoir concernés constitue sans conteste un élément clef, les causes et origines de l'exclusion sociale étant multiples. Cela exige de notre part la volonté de travailler avec tous les acteurs régionaux et communautaires de la lutte contre l'exclusion sociale.

*(Applaudissements)*

*Brusselse programma en van de vzw CTB - Coördination Toxicomanies Bruxelles te voltooien, waarbij in het bijzonder rekening zal worden gehouden met de begrotingsmiddelen die afkomstig zijn van het federale niveau.*

*Op het gebied van geestelijke gezondheid zal er een nieuw systeem worden ingevoerd, in het verlengde van de beginselen die op de Interministeriële Conferentie Gezondheid van 28 september jongstleden geformuleerd werden. Concreet wordt de oprichting beoogd van ambulante teams voor intensieve behandeling, en dit zowel voor acute als voor chronische problemen; revalidatieteams die ijveren voor herinschakeling en sociale integratie, en tot slot intensieve eenheden voor thuisbehandeling.*

*(verder in het Nederlands)*

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook haar initiatieven met betrekking tot de volgende problematieken voortzetten:

- *de inventarisatie en oplossing van de knelpunten inzake het zorgaanbod voor kinderen en jongeren;*
- *de uitvoering van een zorgprogramma voor volwassenen met een mentale handicap;*
- *de zelfmoordbestrijding, dit in coördinatie met het federale niveau en de overige gemeenschappen en gewesten.*

*(verder in het Frans)*

*Dat zijn in het kort de voornaamste projecten die in de loop van het jaar 2010 uitgevoerd zullen worden. In deze tijden van economische crisis moeten we meer dan ooit aandacht schenken aan de mechanismen die het mogelijk maken de bestaansonzekerheid te bestrijden. De gezamenlijke actie van de verschillende betrokken beleidsniveaus vormt zonder enige twijfel een doorslaggevend element voor het welslagen van onze beleidslijnen. Er bestaan immers zeer veel oorzaken van sociale uitsluiting. We moeten het fenomeen in samenwerking met alle betrokken instanties van het Brussels Gewest en de GGC bestrijden.*

*(Applaus)*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Françoise Schepmans.

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

À M. JEAN-LUC VANRAES, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la gestion de l'opération de régularisation des sans-papiers en Région bruxelloise".

**Mme la présidente.-** La membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het beheer van de regularisering van de mensen zonder papieren in het Brussels Gewest".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, zal de interpellatie beantwoorden.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Je tiens à préciser que je n'étais hier ni au Canada, ni à Katmandou, ni à Stockholm, mais à Luxembourg.

**Mme la présidente.**- Je n'avais pas annoncé cette terrible nouvelle, mais nous avons bien compris que vous n'étiez pas ici et qu'il y avait une bonne raison à cela.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Des interprétations diverses ont été faites de mon absence !

**Mme la présidente.**- Il n'y a eu aucun problème.

La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Mon intervention porte sur un sujet d'actualité qui concerne tous les niveaux de pouvoir et toutes les entités : la gestion de l'opération de régularisation des sans-papiers. A la suite de l'accord fédéral conclu le 19 juillet dernier sur la problématique des sans-papiers, une opération de régularisation des personnes en séjour illégal dans notre pays a été lancée.

Entre le 15 septembre et le 15 décembre 2009, les étrangers pouvant se prévaloir d'un ancrage local durable - c'est-à-dire tous ceux qui sont susceptibles de prouver que leur centre de gravité social, affectif et économique se trouve en Belgique - auront la possibilité de demander un titre de séjour. Sont également concernées, les personnes qui vivent de longues procédures d'asile et, évidemment, les situations humanitaires urgentes.

En 2000, lors de la dernière régularisation d'envergure, les sans-papiers avaient eu trois semaines pour introduire leur dossier. Au final, 42.000 personnes avaient obtenu le droit de vivre dans notre pays. Aujourd'hui, à titre de comparaison, la période d'introduction des demandes de régularisation s'étend sur trois mois.

Vu son statut de porte de l'immigration internationale en Belgique, on peut supposer que la Région bruxelloise comptera sur son territoire une part importante des personnes régularisées. En outre, s'il y a souvent des familles cachées derrière l'anonymat des dossiers, ce n'est pas

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ik wil erop wijzen dat ik gisteren niet in Canada, Kathmandu of Stockholm was, maar in Luxemburg.*

**Mevrouw de voorzitter (in het Frans).**- *Dat heb ik niet vermeld, en we hadden wel begrepen dat u een goede reden had voor uw afwezigheid.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Sommigen gaven een andere uitleg aan mijn afwezigheid.*

**Mevrouw de voorzitter (in het Frans).**- *Er was geen probleem.*

Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Ik wil het hebben over de regularisatie van mensen zonder papieren. De federale regering heeft op 19 juli een akkoord bereikt over een nieuwe regularisatieronde.*

*Vreemdelingen die kunnen bewijzen dat ze duurzaam verankerd zijn in België, kunnen tussen 15 september en 15 december een verblijfsvergunning aanvragen. De regeling geldt ook voor mensen die een lange asielprocedure moeten doorlopen of in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning om dringende humanitaire redenen.*

*In 2000, tijdens de vorige regularisatieronde, hadden mensen zonder papieren drie weken de tijd om een dossier in te dienen. Uiteindelijk kregen 42.000 mensen een verblijfsvergunning.*

*Aangezien Brussel een zeer internationale stad is, valt het te verwachten dat veel vreemdelingen die een verblijfsvergunning zullen krijgen, in Brussel wonen. Bovendien zullen ze in het kader van de gezinshereniging ook een aantal familieleden laten overkomen.*

*Er zouden naar schatting 100.000 illegalen verblijven in België. Volgens minister Cerexhe zouden er 10.000 tot 15.000 aanvragen voor arbeidsvergunningen B binnenkomen.*

*Weet u hoeveel personen in Brussel recht hebben op een verblijfsvergunning? Bestaat er een*

systématiquement le cas. A terme, cela suppose aussi qu'un certain nombre de personnes vont nous rejoindre par la procédure du regroupement familial.

Selon les chiffres diffusés très prudemment par le secteur associatif, il y aurait en Belgique près de 100.000 illégaux. Selon les estimations données la semaine dernière en commission par le ministre bruxellois de l'Emploi, il devrait y avoir entre 10.000 et 15.000 demandes de permis B pour la régularisation par la voie du travail.

Mes premières questions sont donc les suivantes. Avez-vous éventuellement connaissance d'une estimation du nombre de personnes qui pourraient bénéficier d'un titre de séjour en Région bruxelloise ? Existe-t-il une projection chiffrée à long terme, tenant compte de la variable du regroupement familial ?

L'opération de régularisation aura indéniablement des conséquences politiques, puisque la sortie de l'ombre devrait permettre à des individus et à leurs familles de bénéficier de nouveaux droits et, partant, d'accéder pleinement aux services à la collectivité. En ce sens, tous les pouvoirs publics bruxellois sont concernés dans l'exercice de leurs compétences, et ce afin de mieux faire participer ceux qui nous rejoindront ainsi officiellement.

Il faut être réaliste ; à l'exemple des étudiants, il y a assurément un grand nombre de personnes qui ont décidé de rester chez nous et qui participent déjà à notre vie en société, à la seule différence qu'elles n'ont pas de papiers en règle et qu'elles travaillent au noir. A l'inverse, beaucoup d'autres individus souffrent de maux qui minent leur insertion, comme l'illettrisme, qui touche particulièrement la population des femmes migrantes.

Qu'ils concernent le logement, les cours d'alphabétisation, la formation qualifiante ou - plus en rapport avec nos compétences -, les soins de santé et l'aide aux personnes, tout le monde reconnaît que les besoins sont très nombreux. Il est donc nécessaire de fédérer les efforts dans ce dossier.

Que la régularisation concerne 1.000, 2.000 ou 10.000 nouveaux Bruxellois, il est de notre responsabilité et de celle des différents pouvoirs

*berekening op lange termijn die rekening houdt met de factor van gezinshereniging?*

*De regularisatie zal ook gevolgen hebben op politiek vlak. Geregulariseerde personen en hun gezin krijgen nieuwe rechten en kunnen bijgevolg ten volle van de diensten voor de gemeenschap gebruik maken. De verschillende Brusselse overheden moeten hen hierbij begeleiden.*

*Net zoals bij de studenten zijn er uiteraard heel wat mensen die hier willen blijven en reeds deelnemen aan het maatschappelijk leven. Het verschil is dat ze geen papieren hebben en in het zwart werken. Anderzijds zijn er ook heel wat ongeletterden die moeilijk geïntegreerd raken, vooral bij vrouwelijke migranten.*

*Er zijn dus heel wat noden inzake huisvesting, alfabetiseringswerk, beroepsopleiding, gezondheidszorg en bijstand aan personen. De inspanningen hieromtrent moeten worden gebundeld.*

*Ongeacht het aantal geregulariseerden, moeten de verschillende overheden overleggen hoe ze die nieuwe Brusselaars zullen begeleiden. Heeft er overleg plaatsgevonden tussen de Brusselse overheden en de federale overheid? Zo ja, wat zijn de grote lijnen van de samenwerkingsverbanden?*

*De MR-fractie heeft ook vragen bij het beleid inzake gezondheidszorg en bijstand aan personen met betrekking tot de regularisaties. In Brussel leeft 25% van de inwoners onder de armoedegrens. De OCMW's zijn voor hen het laatste vangnet van de sociale zekerheid. De vertegenwoordigers van de OCMW's hebben in de media verklaard dat ze de gevolgen vrezen van de regularisatie als ze niet over meer personeel kunnen beschikken. Ze hebben er ook op gewezen dat ze over steeds minder middelen beschikken ingevolge de economische crisis en de hoge werkloosheid.*

*Het is duidelijk dat kunnen werken niet altijd de grond zal zijn voor regularisatie. Men kan veronderstellen dat een deel van de geregulariseerde personen nood zal hebben aan sociale bijstand.*

*De OCMW's moeten branden blussen met beperkte middelen en de federale staat moet dan ook in*



publics de se concerter sur la manière d'accompagner, dans les meilleures conditions, les bénéficiaires de l'opération. Y a-t-il eu des réunions à ce propos entre les différentes autorités bruxelloises et le fédéral ? Le cas échéant, quels sont les grands axes qui ont été retenus sur le plan des synergies ?

Le point suivant de mon intervention porte sur les incidences éventuelles de l'opération de régularisation sur la conduite des politiques d'aide aux personnes et de la santé. A Bruxelles, selon les chiffres avancés, 25% de la population vit sous le seuil de pauvreté. Comme ailleurs dans le pays, les CPAS constituent le dernier filet de la sécurité sociale.

Il y a quelques jours, des représentants de CPAS ont déclaré dans la presse qu'ils redoutent les effets de la régularisation s'ils ne bénéficient pas de personnel supplémentaire. Ils ont également tiré la sonnette d'alarme concernant la diminution rapide de leur enveloppe budgétaire, face aux besoins générés par la crise économique et par la hausse du chômage. Je cite à ce sujet le propos d'un responsable de la Ville de Bruxelles, qui déclare craindre le pire pour 2010. Selon lui, "le CPAS de Bruxelles n'en peut plus".

C'est un fait : toutes les personnes régularisées ne le seront sans doute pas par la seule filière du travail. L'hypothèse de voir nombre d'entre elles s'ajouter à la population croissante ayant besoin d'une aide sociale est donc posée.

Face à des CPAS qui jouent les pompiers avec des ressources limitées, il me semble important que l'Etat fédéral puisse mettre la main à la poche, pour soutenir les éventuelles augmentations des dépenses afférentes à l'opération de régularisation qu'il a lui-même décidée à la demande pressante de plusieurs partis membres de la coalition fédérale.

La question se pose également pour les synergies entre le réseau Iris des hôpitaux publics bruxellois, aux finances également fragiles, et les CPAS, concernant une éventuelle hausse des remboursements des prestations en matière de soins de santé.

Dans la presse, le secrétaire d'Etat Philippe Courard a déclaré qu'il était conscient des

*haar zak tasten om de bijkomende uitgaven te compenseren die het gevolg zullen zijn van de regularisaties waartoe ze zelf beslist heeft.*

*We moeten ook streven naar een synergie tussen het Iris-netwerk van openbare ziekenhuizen en de OCMW's om eventuele hogere terugbetalingen voor gezondheidszorg op te vangen.*

*De federale staatssecretaris Courard heeft gezegd dat hij zich bewust is van de situatie van de OCMW's en dat hij hen zou verdedigen bij de begrotingsbesprekingen. Ik heb daarover niets gehoord in de federale regeringsverklaring.*

*Mevrouw de minister, hoeveel extra kosten zullen de OCMW's moeten betalen? Hebt u financiële steun gevraagd bij de federale overheid en wat heeft ze geantwoord?*

*Wie van de RVA geen werkloosheidsuitkering meer krijgt, wordt nu begeleid door de OCMW's. Daardoor wordt de financiële last overgedragen aan de plaatselijke besturen. We mogen dat niet verergeren door de OCMW's aan hun lot over te laten nu ze voor bijkomende kosten komen te staan.*

*Het gaat er mij niet om of de regularisaties terecht zijn, maar het gewest mag niet weer eens in de kou blijven staan.*

*(Applaus bij de MR)*

difficultés des CPAS et qu'il entendait relayer leur cause dans le cadre des négociations budgétaires. Je n'ai pourtant rien entendu à cet égard dans les déclarations du gouvernement fédéral.

Madame la ministre, avez-vous eu connaissance d'une éventuelle projection des surcoûts qui seront engrangés par les CPAS ? Le gouvernement fédéral a-t-il été sollicité financièrement ? Quelle a été sa réponse éventuelle ?

Actuellement, les personnes exclues des allocations de chômage par l'ONEM sont accompagnées par les CPAS. Ce type de report des charges sur les pouvoirs locaux pose déjà des problèmes financiers, et il ne faudrait pas que l'on charge encore davantage la barque en abandonnant les CPAS à leur sort, face aux dépenses issues des régularisations.

Vous l'aurez compris, mes questions ne visent pas à susciter un débat sur l'opportunité de régulariser ou non des milliers de personnes dans ce pays, ni à réduire la problématique à la seule question des coûts, mais bien à m'assurer que notre Région n'est pas une fois de plus abandonnée à ses difficultés.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

#### *Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.-** À ce stade, il n'est absolument pas question pour le groupe socialiste de critiquer, de dénoncer ou de pleurnicher en raison de l'opération de régularisation de personnes en séjour illégal. En effet, nous l'avons demandée, nous la souhaitons, et nous estimons qu'elle est indispensable pour toute une série de raisons, non seulement pour les personnes concernées qui vivent un enfer, mais aussi pour toutes celles et tous ceux qui pâtissent du fait que, pour survivre, les personnes en séjour illégal sont bien obligées, au mieux, de travailler au noir, et au pire, de se livrer à je ne sais quel trafic.

Ne perdons d'ailleurs pas de vue que, si tout le monde trinque dans cette opération, c'est la personne en séjour illégal qui trinque le plus. Par ailleurs, certains s'enrichissent : les négriers, les marchands de sommeil et tous ceux qui ont intérêt à ce qu'une masse de gens soient privés de droits,

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).-** *De PS staat achter de nieuwe regularisatieronde. We hoopten er al langer op. Het is een noodzakelijke maatregel, en niet alleen omdat illegalen het zeer moeilijk hebben, maar ook omdat ze vaak genoodzaakt zijn om in het zwart te werken of zich in te laten met criminele activiteiten.*

*Het zijn mensen die hier illegaal verblijven die het meest lijden onder dergelijke wantoestanden. Slavendrijvers, huisjesmelkers en andere uitbuiters profiteren van hen. Daarom is de PS voorstander van een regularisatie.*

*Regularisatie mag geen hol begrip zijn: vreemdelingen moeten zich werkelijk kunnen integreren in de maatschappij. Op dit ogenblik maken we een sociale en budgettaire crisis door en moet iedereen besparen. Op die manier wordt de*

taillables et corvéables à merci, et servent à faire pression sur les autres, notamment en termes salariaux. Nous sommes donc en faveur d'une régularisation.

Encore faut-il que ce ne soient pas des paroles creuses et que cela corresponde à un réel travail d'intégration dans la société. Cette question se pose à un très mauvais moment, puisque nous traversons une crise sociale et budgétaire. Tout le monde doit réaliser des économies. Comme j'aurai l'occasion d'y revenir dans le débat de politique générale sur le bicommunautaire, si tout le monde se dit qu'il va en faire le moins possible, la situation des CPAS deviendra épouvantable.

Il n'est pas question de dire que les CPAS vont droit vers d'énormes difficultés à cause des opérations de régularisation. Il faut plutôt dire que les CPAS se retrouvent confrontés à une véritable crise sociale, avec de nombreuses exclusions du chômage et les difficultés de beaucoup de gens à payer les soins de santé ou leurs factures énergétiques. La régularisation n'est qu'un problème supplémentaire.

Rappelons qu'il existe, en gros, trois filières de régularisation. Celle qui fonctionne par le travail repose sur la condition suivante : il faut au minimum, un contrat de travail d'une durée d'un an qui procure un revenu suffisant. En principe, ces personnes ne pèsent pas sur les CPAS, puisqu'elles ont un revenu supérieur au revenu minimum d'intégration.

D'autres personnes vont être régularisées parce qu'il leur est impossible de retourner dans leur pays pour des raisons de santé ou parce qu'elles ont un enfant belge. Elles auraient déjà pu être régularisées auparavant, mais la procédure a connu du retard et elles le seront sans doute dans le cadre de la procédure actuelle.

La plupart du temps, ces personnes sont déjà connues des CPAS, et pas seulement en aide médicale urgente, mais aussi en aide sociale, parce que les juridictions du travail nous condamnent à octroyer un équivalent au revenu d'intégration sociale. Pourquoi les CPAS ne le donnent-ils pas d'office, dans ce cas ? Parce que, s'ils ne sont pas condamnés par le tribunal, ils ne sont pas remboursés par l'Etat belge.

*situatie onhoudbaar voor de OCMW's. De OCMW's mogen niet de dupe zijn van de regularisatiecampagne. Zij moeten immers de gevolgen van de crisis opvangen. Steeds meer mensen hebben het moeilijk om medische kosten en energiefacturen te betalen.*

*Er bestaan grosso modo drie manieren om geregulariseerd te worden. De eerste methode bestaat erin dat een vreemdeling een arbeidscontract van minstens een jaar voorlegt dat een voldoende inkomen oplevert. Zulke mensen vormen in principe geen last voor de OCMW's.*

*Andere mensen worden geregulariseerd omdat ze niet kunnen terugkeren naar hun land om gezondheidsredenen of omdat ze een kind met de Belgische nationaliteit hebben.*

*Meestal kennen de OCMW's deze mensen al. Ze zijn verplicht een bedrag uit te keren dat gelijk is aan het leefloon, maar dat doen ze niet automatisch, omdat ze dan niet terugbetaald worden door de Belgische Staat. Daarom weigeren de OCMW's de hulp, maar raden ze de mensen aan beroep aan te tekenen. Als de rechtbank dan de OCMW's veroordeelt om te betalen, worden ze wel terugbetaald door de Belgische Staat. Zo betekenen de regularisaties dus geen bijkomende financiële last voor de OCMW's.*

*Een derde categorie, die de grootste lasten zal veroorzaken, bestaat uit mensen van wie de procedure al zo lang loopt dat ze geregulariseerd kunnen worden.*

*De armste gemeente van het land, Sint-Joost-ten-Node, telt 24.000 inwoners, waarvan er 2.500 een regelmatig uitkering krijgen van het OCMW.*

*De gemeente heeft alle bekende illegalen op haar grondgebied aangeschreven, want het is niet zeker dat zij zich tussen 15 september en 15 december bij het OCMW aanbieden. Het gaat om ongeveer 420 volwassenen plus een aantal kinderen. De gemeentelijke diensten kennen deze mensen omdat ze bijvoorbeeld dringende medische hulp krijgen.*

*Van de 420 volwassenen, zullen naar schatting 166 personen een uitkering krijgen equivalent aan het leefloon: 66 met een gezin ten laste, 52 alleenstaanden en 48 samenwonenden. In totaal*

L'interprétation de la loi par l'Etat et par les tribunaux n'est pas la même. Les CPAS sont donc obligés de refuser l'aide à ces personnes, tout en leur disant qu'elles ont un droit de recours. Elles introduisent leur recours et ensuite, les CPAS se font condamner par le tribunal pour pouvoir garantir le remboursement. Sans quoi, ils ne peuvent pas octroyer d'aide. Ces personnes vont donc être régularisées, mais cela ne va pas fondamentalement rajouter une charge pour les CPAS.

La troisième catégorie est celle qui causera le plus de charges. Elle concerne les personnes dont la procédure court depuis longtemps et qui, en raison de sa durée, qui varie en fonction du fait qu'elles ont ou non des enfants, vont pouvoir être régularisées.

Je vais vous donner les chiffres que je connais, ceux de Saint-Josse-ten-Noode, la commune la plus pauvre du pays en termes de revenus moyens par habitant. Elle compte 24.000 habitants. Quelque 2.500 personnes sont titulaires d'une aide financière, via le revenu d'intégration sociale ou le statut équivalent au revenu d'intégration sociale (ERIS), ou bénéficient d'autres aides financières récurrentes octroyées par le CPAS.

Obéissant à notre devoir général d'information, nous avons écrit à toutes les personnes en séjour illégal connues de nos services, car il n'était pas certain que ces personnes passent au CPAS entre le 15 septembre et le 15 décembre. Nous leur avons donc écrit d'office.

Quelque 406 courriers ont été envoyés. Ils ne concernent que des adultes, puisque l'on n'écrit pas aux enfants. Cela concerne 420 adultes, car certains sont en couple. Ce sont des personnes connues de nos services parce qu'elles reçoivent une aide médicale urgente. Sur ces 420 adultes, nous estimons aujourd'hui que, par la régularisation de leur séjour, 66 personnes bénéficieront d'une aide équivalente au revenu d'intégration sociale au taux "famille à charge", 52 au taux "isolé" et 48 au taux "cohabitant". Cela représente 166 titulaires d'un ERIS en plus, ou 1,5 million d'euros par an en aide financière à octroyer à ces personnes. Cela implique aussi l'engagement d'au moins deux assistants sociaux, des frais de fonctionnement et des frais d'investissement, dont l'Etat n'assurera ni le préfinancement, ni le

*gaat het om 1,5 miljoen euro per jaar aan uitkeringen. Bovendien moeten er minstens twee sociale assistenten aangeworven worden, om nog te zwijgen over de werkingskosten.*

*Bij de gezinnen ten laste, kan het aantal betrokken personen oplopen tot tien.*

*Mensen die in aanmerking komen voor een regularisatie op grond van een arbeidscontract, krijgen enkel een verblijfsvergunning voor de duur van dat contract. Anderen krijgen een definitieve verblijfsvergunning, waardoor ze zich kunnen aansluiten bij een ziekenfonds. Dat is van groot belang, want op dit moment komen illegalen enkel in aanmerking voor dringende medische hulp, en dat kost de OCMW's zeer veel geld.*

*Er zal allicht een wachttijd gelden voordat geregulariseerde vreemdelingen in aanmerking komen voor kinderbijslag, want dat wordt slechts uitgekeerd na een lang verblijf in België.*

*Sommige aspecten van de regularisatie zijn voordelig voor de OCMW's, andere zaken zullen hen meer geld kosten.*

*Na de regularisatie moet er een proces van sociale begeleiding volgen, waardoor geregulariseerde vreemdelingen tenminste Frans of Nederlands leren en leren lezen en schrijven, hun rechten en plichten kunnen begrijpen en zelfstandige burgers worden die zonder uitkering kunnen leven.*

*In het algemeen gesproken draagt het Brussels Gewest op allerlei manieren (Actiris, GESCO's enzovoort) bij tot minder dan 5% van de financiering van de OCMW's, maar het gewest heeft wel de bestuursvoogdij. Ik vraag een grotere inspanning.*

*Actiris moet meer bijdragen tot de financiering van de OCMW's. Het Brussels Gewest moet meer geld uittrekken voor GESCO's, want de subsidies voor GESCO's dekken slechts iets meer dan de helft van hun reële kostprijs.*

paiement. Toutes proportions gardées, c'est très important. D'autant que cela s'ajoute à tout le reste.

Lorsque je parle des 66 titulaires adultes d'une aide "famille à charge", il faut compter qu'à chaque fois trois, quatre, cinq, six, huit ou dix personnes sont concernées.

Ces personnes rencontrent chacune des difficultés spécifiques, auxquelles il faudra apporter des solutions pertinentes.

Celles qui seront régularisées sur la base de leur contrat de travail le seront pour la période couverte par ce dernier. Les autres devraient bénéficier d'une régularisation de séjour à durée illimitée, ce qui leur permettra de disposer d'une couverture soins de santé par le biais d'une mutuelle. Cet élément est essentiel car, actuellement, les personnes concernées ne bénéficient que de l'aide médicale urgente, et cette dernière représente une charge très lourde pour les CPAS.

Pour les allocations familiales en revanche, un délai d'attente est probable, car elles ne sont octroyées qu'au terme d'un long séjour en Belgique.

Donc, certains volets de la procédure seront bénéfiques, alors que d'autres alourdiront fortement les charges des CPAS.

Mais l'objectif prioritaire est qu'après la régularisation, un véritable travail d'action sociale soit mené, qui fasse de ces personnes des citoyens à même de comprendre au moins l'une des deux langues de la Région, de lire et d'écrire, d'exercer leurs droits et de comprendre leurs obligations, mais aussi, des citoyens autonomes, capables de vivre sans dépendre de l'aide sociale. Ce dernier volet implique un travail conséquent d'alphabétisation, de formation professionnelle, de recherche active d'emploi, etc.

Bien entendu, nous devons nous battre tous azimuts et demander des moyens au pouvoir fédéral. Mais nous devons également regarder la situation en face : en règle générale, tous moyens confondus (ACS, Actiris, Fonds spécial de l'aide sociale, etc.), le pouvoir régional participe pour moins de 5% au financement des CPAS, alors qu'il en assure la tutelle et ne manque jamais d'idées quant à leur gestion. Je demande donc un

déplacement de l'effort. Nous devons viser l'essentiel.

Actiris doit notamment financer les CPAS de manière plus pertinente et plus marquée que d'autres activités. La Région doit financer davantage les CPAS en termes d'ACS, lesquels n'ont plus été indexés depuis bien longtemps. Pour rappel, les subsides alloués aux ACS ne couvrent qu'une bonne moitié de leur coût réel.

Allons à l'essentiel et évitons de nous disperser dans une série de mesures et de projets sympathiques à la veille de Noël, car nous sommes dans l'urgence.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mme Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Pour le groupe Groen!, l'opération de régularisation unique est un minimum absolu. En raison de ses divisions internes, le gouvernement fédéral n'a pas respecté sa promesse d'établir des critères de régularisation clairs.*

*De plus, la grande importance accordée au contrat de travail place les sans-papiers dans une situation très difficile. L'employeur doit croire sur parole la démarche de régularisation et signer un contrat de travail avec une personne, sans savoir si et quand celle-ci pourra éventuellement commencer à travailler.*

*Certes, les choses bougent, mais cet accord n'apporte pas de solution aux milliers d'hommes et de femmes qui vivent et travaillent actuellement dans l'illégalité.*

*Mme Schepmans s'inquiète des moyens financiers de la Région, car cette régularisation ne sera pas sans conséquences financières. Cependant, cette préoccupation trouve aussi son origine dans une vision très négative de l'immigration. Or, un récent rapport du Programme des Nations Unies pour le développement indique que l'immigration, sous toutes ses formes, rapporte plus qu'elle ne coûte.*

*Ce rapport relativise les informations négatives qui circulent aujourd'hui. Je suis convaincue que les personnes régularisées, et qui auront donc un*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.-** Voor de Groen!-fractie is de eenmalige regularisatie die nu wordt doorgevoerd, een absoluut minimum. Door interne verdeeldheid heeft de federale regering haar belofte om duidelijke regularisatiecriteria vast te leggen en bekend te maken in een omzendbrief, niet nagekomen. Heel wat mensen zonder papieren zullen nu het slachtoffer worden van de onduidelijke criteria en van het feit dat er zoveel belang wordt gehecht aan een arbeidscontract, vrees ik.

Het is voor een vreemdeling in het algemeen moeilijk om werk te vinden, zeker in tijden van crisis. Wie zonder papieren in ons land verblijft en naar een werkgever stapt met de vraag om een arbeidscontract te verkrijgen, zit in een lastige situatie. De werkgever moet het verhaal van de regularisatie geloven en een arbeidscontract verschaffen zonder te weten of en wanneer die persoon eventueel zal kunnen beginnen te werken. Alles hangt immers af van het feit of deze persoon al dan niet wordt geregulariseerd, en die procedure kan maanden aanslepen.

Die grote nadruk op een arbeidscontract zal ervoor zorgen dat heel wat mensen uit de boot vallen. De Groen!-fractie is verheugd dat er eindelijk iets beweegt en dat er criteria zijn, maar dit akkoord biedt geen oplossing voor de duizenden mannen en vrouwen die momenteel leven en werken buiten de legaliteit. Een groot deel van hen kan een wezenlijke bijdrage leveren aan de samenleving,

*contrat de travail, apporteront à terme une contribution positive à notre Région.*

*Je crains cependant que les médias ne retiennent que les scénarios les moins souriants de la régularisation, comme les grands regroupements familiaux. Il est important, selon moi, d'être nuancé dans le ton que l'on adopte pour poser les questions.*

*La demande de concertation entre l'échelon fédéral, les Régions, les Communautés et les communes est, d'après Groen!, très pertinente. Chaque niveau de pouvoir doit apporter sa contribution dans ce genre de dossiers.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen! et d'ECOLO)*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.-** Si je m'inscris dans cette interpellation, c'est surtout pour souligner, au nom

als ze papieren krijgen.

Mevrouw Schepmans maakt zich zorgen over de draagkracht van het gewest. Ik kan dat begrijpen, er zijn immers financiële consequenties. Tegelijkertijd denk ik dat die bezorgdheid zijn oorsprong vindt in een zeer negatieve kijk op migratie. Een recent rapport gepubliceerd door de UNDP, het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties, toont aan dat migranten meer opleveren dan ze kosten. Migranten hebben een positieve impact op de economie en zorgen voor een betere levensstandaard van zowel de emigrant, het thuisland, als het migratieland. Ik moet eerlijkheidshalve toegeven dat dit rapport alle vormen van migratie omvat (migratie van hooggeschoolden, migratie tussen westerse landen) en dat er dus enige vertekening mogelijk is. Het verhaal zal ook niet altijd rooskleurig zijn.

Dit rapport relativeert echter de negatieve en eenzijdige berichtgeving die we vandaag krijgen. Mensen die worden geregulariseerd kunnen eindelijk beginnen bouwen aan een toekomst voor zichzelf en hun kinderen. Ik heb er alle vertrouwen in dat zij de draagkracht van het gewest minder belasten dan wanneer ze zonder hoop in de illegaliteit verkeren. Ik ben er zelfs van overtuigd dat velen die nu zullen worden geregulariseerd, dus mensen met een arbeidscontract, op termijn een positieve bijdrage zullen leveren aan het gewest.

Ik vrees alleen dat de verhalen die de media zullen halen, de minder rooskleurige scenario's zullen belichten, en dat gemakkelijke verhalen over grote gezinsherenigingen meer ingang zullen vinden. Ik vind het belangrijk enige nuancering aan te brengen in de toon van de vraagstelling.

De vraag naar overleg tussen federale overheid, gewesten, gemeenschappen en gemeenten is volgens Groen! zeer pertinent. Aan dergelijke dossiers moet elk beleidsniveau zijn bijdrage leveren.

*(Applaus bij Groen! en ECOLO)*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle (in het Frans).-** In naam van het cdH onderstreep ik dat een regularisatie

du groupe cdH, d'une part, la nécessité de régler finalement la problématique des sans-papiers et, d'autre part, la nécessité de bien appréhender au niveau bruxellois les conséquences de cette opération.

On peut considérer qu'en termes d'immigration, de régularisation, de sans-papiers, certains éléments rassurants ont été relevés par les observateurs. Selon l'ONU, "la majorité des migrants, loin d'être des victimes, ont plutôt tendance à réussir dans leur pays d'accueil". Dans le rapport Attali, on peut lire que "l'immigration a été dans le passé - et sera sans doute dans l'avenir - un puissant facteur de croissance". En Belgique, en 1999, lors de la première phase de régularisation, le Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme a révélé dans une étude que les régularisés s'émancipaient rapidement parce qu'une partie d'entre eux avaient déjà des liens "officiels" avec le marché du travail et que, dans l'ensemble, ils avaient une réelle motivation.

Malgré ces quelques éléments positifs qui nous permettent d'envisager l'avenir avec un certain optimisme, certaines interrogations ne peuvent être oubliées, notamment, quant aux conséquences pour les communes et les CPAS, de l'afflux annoncé de demandes de régularisation. On peut comprendre l'inquiétude des CPAS et des communes qui doivent combler leur déficit, qui ont déjà fort à faire avec une augmentation structurelle de la pauvreté et, par voie de conséquence, des moyens financiers mobilisés au départ des finances communales.

L'immigration clandestine a évidemment un coût. Mme Anne-Sylvie Mouzon en a déjà évoqué quelques-uns, notamment ceux engendrés par la clandestinité : faciliter l'intégration, prendre en charge les soins, faire face aux problèmes de cohésion sociale, le travail au noir et les manquements des employeurs aux règles de la sécurité sociale, le prix des rapatriements, le coût des centres d'accueil...

Cette réalité comptable, moins positive, pèse dans une certaine mesure - et déjà depuis un certain temps - sur l'ensemble des niveaux de pouvoir et en partie sur les pouvoirs locaux.

La question de notre honorable collègue nous interroge indirectement sur la pertinence

*noodzakelijk is. Maar bij de gevolgen van een dergelijke operatie moet de Brusselse overheid uiteraard stilstaan.*

*Laat mij een aantal geruststellende elementen naar voor schuiven. Volgens de VN slaagt het merendeel van de migranten erin om met succes een nieuwe leven uit te bouwen in hun onthaalland. Het Attalirapport meldt dat de immigratie een krachtige groeifactor is. Na de eerste regularisatiefase in 1999 bleek uit een studie van het Centrum voor gelijkheid van kansen dat geregulariseerden zich snel emancipeerden omdat ze vaak al "officieuze" banden hadden met de arbeidsmarkt en tevens gemotiveerd waren.*

*Toch zal een nieuwe regularisatiefase ook problemen met zich meebrengen. De ongerustheid van de OCMW's en de gemeenten is terecht: ze kampen met een begroting in deficit en moeten opboksen tegen een structurele stijging van de armoede, wat veel vergt van de gemeentefinanciën. Clandestiene immigratie heeft een kostprijs: begeleiding bij integratie, gezondheidszorg, sociale cohesie, zwartwerk, overtreding van de regels van de sociale zekerheid, repatriëring, onthaalcentra, enzovoort. Deze uitgaven bezwaren de financiën van alle overheden, maar van de lokale overheden in het bijzonder.*

*Is het pertinent om in Brussel nieuwe migranten en hun gezinnen te onthalen? Ze zullen een arbeidsvergunning vragen zonder garantie op werk, ze zullen een beroep doen op onze gezondheidszorg en zich tot de OCMW's richten in geval van nood. Brussel heeft als hoofdstad al een enorme taak te vervullen, waarvoor ze trouwens onvoldoende middelen krijgt vanwege de federale overheid.*

*Maar weigeren om met het probleem rekening te houden, is evenmin een goede oplossing.*

*Een regularisatie met duidelijke criteria voor iedereen zorgt voor een duidelijk wettelijk kader.*

*Als er eerder al goede, geleidelijke regularisatiemaatregelen waren genomen, zou de situatie nu niet zo dringend zijn. Dergelijke fouten mogen zich in de toekomst niet herhalen.*

*De regularisatiedossiers worden geval per geval onderzocht. Er zijn grote verschillen tussen de gemeenten: de ene staat meer open voor vreemdelingen dan de andere. Op dit moment kunnen we nog niet zeggen hoeveel*



d'accueillir sur Bruxelles des personnes et derrière elles leurs familles, qui vont demander des permis de travail et qui, une fois malades, doivent se faire soigner dans les hôpitaux publics ou s'orienter vers les CPAS en cas de difficulté, alors que nous sommes confrontés aux incertitudes économiques. Cette question est pertinente, car Bruxelles absorbe déjà beaucoup de charges en tant que Région capitale et n'en obtient pas nécessairement les compensations du niveau fédéral.

Je pense, et le cdH avec moi, que fermer les yeux sur la présence de ces "sans-papiers" et ignorer le problème n'est pas la solution.

En revanche, régulariser avec des critères clairs et lisibles pour tous permet de délimiter un cadre légal et, sur cette base, d'éventuellement prendre la responsabilité de ne pas donner suite à une demande de régularisation.

Bref, si ceci avait été fait depuis plus longtemps et de manière régulière et étalée, nous n'en serions pas là. Nous ne devons plus commettre ce type d'erreur à l'avenir, quand nous aurons encore à faire face à des situations difficiles.

L'examen des dossiers se fait au fur et à mesure, et certainement de manière très différente d'une commune à l'autre. Certaines d'entre elles, par leur nature sociologique, sont plus - ou moins - enclines que d'autres à accueillir ce public. Rien ne permet de dire aujourd'hui que les dossiers rentrent avec un débit constant ou de manière massive dans l'une ou l'autre commune, à quelques exceptions près ; on ne connaîtra les chiffres qu'après le 15 décembre.

Rappelons-nous, si j'ai bien lu, qu'en France, lors de la première opération de régularisation, le gouvernement s'était risqué à une estimation de 70.000 cas ; en définitive, seuls 35.000 furent enregistrés. Restons donc prudents avec les projections.

Cette opération de régularisation apportera, pour les gens qui travaillent, de la protection sociale telle que la prévoient nos conventions collectives. On a fait allusion à la pression que cela peut générer d'utiliser des travailleurs au noir sur lesquels on peut éventuellement exercer un chantage.

*regularisatiedossiers er in de gemeenten worden ingediend. De cijfers zullen pas na 15 december bekend zijn.*

*Tijdens een regularisatiecampagne in Frankrijk had de regering op 70.000 aanvragen gerekend, maar uiteindelijk ging het om een aantal van slechts 35.000. We moeten dus voorzichtig zijn met cijfers.*

*Dankzij regularisatie kunnen vreemdelingen die werken, aanspraak maken op sociale zekerheid. Sommige werkgevers zouden geneigd kunnen zijn om mensen in het zwart te laten werken. Die kunnen ze gemakkelijker chanteren.*

*Het is de vraag of de gemeenten in staat zijn om de toevloed van regularisatiedossiers te verwerken. De federale overheid springt de gemeenten niet bij met extra geld of personeel.*

*Een aantal geregulariseerde vreemdelingen zal echter geen werk vinden. De OCMW's zullen voor hen gebruik moeten maken van de procedure met betrekking tot artikel 60, of hen een leefloon verstrekken.*

*Net zoals voorzitter Picqué, maakt het cdH zich zorgen over de toenemende lasten voor de OCMW's.*

*Heeft het Verenigd College maatregelen genomen om de evolutie van de taken en financiële lasten van de OCMW's te volgen? Er is nood aan een evaluatie.*

*Komt er na 15 december een evaluatie van de regularisatiecampagne in Brussel, om de nodige conclusies voor te leggen aan de federale overheid?*

*(Applaus bij cdH en PS)*

La question se pose de savoir si les pouvoirs locaux sont suffisamment outillés pour faire face à cet afflux de demandes de régularisation. Le fédéral nous laisse, au niveau local, face à nos responsabilités, sans nécessairement nous en donner les moyens financiers ou humains.

Le risque que nous courons est plus éloigné sur la ligne du temps, lorsque certaines personnes régularisées auront échoué dans leur intégration sur le marché du travail ou n'auront pas fait les démarches nécessaires pour se former ou pour trouver un emploi. Les CPAS devront alors "retrouver" ces dossiers et mettre en œuvre des dispositifs tels que les articles 60 ou les revenus d'intégration, qui seront pour une grande partie à charge des communes.

Ma préoccupation et celle du groupe cdH rejoint celle évoquée dans la déclaration du ministre-président, sur les charges qui pèsent sur les CPAS bruxellois, dont certains en particulier.

Le Collège réuni a-t-il mis un dispositif en place pour suivre l'évolution des demandes, ainsi que la charge de travail et financière pesant sur les CPAS concernés ? Il faudra pouvoir évaluer ce point, et le plus rapidement sera le mieux.

Est-il prévu d'évaluer cette opération au niveau bruxellois à partir du 15 décembre, afin d'en tirer les conclusions utiles et, si nécessaire, d'interpeller l'échelon fédéral ?

*(Applaudissements sur les bancs du cdH et du PS)*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Lurquin.

**M. Vincent Lurquin.-** Ne nous trompons pas de débat. Les régularisations représentent, à l'évidence, une bonne nouvelle parce qu'elles répondent d'abord à une exigence démocratique. M. le ministre-président, dans sa déclaration de politique générale, a parlé du "mieux vivre ensemble", de la diversité culturelle et des complémentarités de culture. Il est certain qu'il ne parlait pas seulement des Bruxellois munis de papiers, mais aussi de ceux qui vivent, travaillent et scolarisent leurs enfants depuis des années à Bruxelles et qui ne détiennent pas ce droit élémentaire d'avoir une identité. Une démocratie où certains n'ont pas droit de cité est dangereuse

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Lurquin heeft het woord.

**De heer Vincent Lurquin** *(in het Frans).*- *De regularisaties zijn een goede zaak. Ze lossen een democratisch deficit op en versterken de culturele diversiteit en complementariteit.*

*Regularisatie is ook economisch interessant. De mensen zonder papieren vertegenwoordigen een grote arbeidskracht, die nu vooral ingezet wordt in de parallelle zwarte economie, die onze sociale zekerheid bedreigt. Door de regularisatie komt deze arbeidskracht weer in de officiële economie terecht. Daarom zijn ook de vakbonden voorstander van regularisatie.*

par ses exclusions.

J'ai parlé d'exigence démocratique, mais je dois aussi mentionner l'exigence économique. Il est clair que régulariser les sans-papiers, ce n'est pas faire de la charité, ce n'est pas donner l'aumône, ce n'est pas être généreux. C'est la réponse nécessaire à la dérégulation du travail. Pour assister à des délocalisations, il n'est pas indispensable de se rendre à Taïwan, il suffit de passer devant le Petit-Château et de voir ces files d'hommes et de femmes qui attendent de pouvoir vendre, solder, leur force de travail à des négriers de l'économie parallèle qui portent atteinte à notre sécurité sociale. La régularisation par le travail relève de notre compétence et fait le pari de tarir cette délocalisation. Les syndicats ne s'y sont pas trompés en soutenant cette procédure en faveur de ceux qu'ils appellent désormais des travailleurs sans papiers.

Il s'agit aussi d'une exigence politique. Qui mieux que nous, les Bruxellois, connaît la richesse de l'immigration ? Qui mieux que nous sait que cette immigration est et continue d'être une richesse pour nous ? Régulariser, c'est tordre le cou à ce vieux mythe de l'immigration zéro, à cette vieillerie de 35 ans et à la loi du 15 décembre 1980. Notre responsabilité politique est de faire en sorte que le droit soit conforme à la réalité de ces personnes.

Si c'est évident, pourquoi cela pose-t-il problème ? Parce que, depuis deux ans, le fédéral est allé de reculades en hésitations et que ce n'est que le 19 juillet que l'on a pu consacrer cette régularisation. Des cicatrices sont alors apparues, et ce sont elles qui endommagent notre Région.

D'abord, ce n'est pas un témoignage de bonne gouvernance. En deux ans d'angoisse, de mobilisation citoyenne, le fédéral a accouché, non d'une loi ou d'une circulaire, mais d'une instruction qui nous laisse nous débrouiller. En effet, l'introduction de la demande ne donne droit ni au séjour ni au travail. Le 6 avril 2000, Mme Onkelinx, alors ministre de l'Emploi, a décidé qu'une demande de régularisation permettrait d'obtenir un droit de séjour et un droit de travail. Imaginez un jeune qui se présente aujourd'hui devant un patron, sans pièce d'identité ni permis de travail. Or, il doit demander un contrat à durée indéterminée, lui qui ignore s'il sera encore là, et

*In Brussel is het bij uitstek duidelijk dat immigratie ook een rijkdom vormt voor iedereen. De immigratiestop is een illusie en de regularisatie maakt daaraan een einde. Het is onze politieke verantwoordelijkheid om het recht aan te passen aan de realiteit van deze personen.*

*De twee jaar die de federale regering nodig gehad heeft om haar aarzelingen te overwinnen, hebben echter littekens nagelaten, die schadelijk zijn voor het gewest.*

*Het goed beheer is ver te zoeken. Er is geen wet of omzendbrief gekomen, maar enkel een instructie. Een regularisatieaanvraag geeft geen recht op een verblijfs- of arbeidsvergunning. Nu moeten die mensen, zonder arbeidsvergunning en zonder enige vorm van zekerheid, contracten van onbepaalde duur vragen aan hun werkgever met een minimum brutoloon van 1.400 euro.*

*Wat moet een persoon zonder papieren doen als een werkgever daarmee akkoord gaat? Pas na zes à twaalf maanden weet hij immers of het resultaat van zijn regularisatieaanvraag positief is.*

*De procedure is niet eenvoudig. Eerst controleren de gemeenten of de aanvrager wel degelijk op het opgegeven adres woont. Daarna sturen ze het verslag door naar de Dienst Vreemdelingenzaken, die moet uitmaken of de aanvrager een duurzame lokale verankering kan aantonen. Als dat niet duidelijk is, moet de Dienst Vreemdelingenzaken het dossier laten analyseren door een nog niet samengestelde commissie. Als deze commissie stelt dat de aanvrager getuigt van een duurzame lokale verankering en als hij voor 31 maart 2007 in België is aangekomen, wordt het dossier aan de werkgever overgemaakt, die het dossier op zijn beurt doorgeeft aan de FOD Tewerkstelling. Die bepaalt of de werkgever "gezond" is. De federale overheidsdienst bezorgt het dossier terug aan de Dienst Vreemdelingenzaken, die het op zijn beurt doorspeelt aan de gemeenten. Het is van de gemeentelijke administratie dat de aanvrager het bericht krijgt of zijn werkvergunningsaanvraag al dan niet is aanvaard.*

*Als dat niet het geval is, mag de persoon niet meer werken, ook niet in het zwart, aangezien de controle wordt verscherpt. Hij zal zich dan tot het OCMW richten om hulp te krijgen. In geval van weigering van het OCMW zal de arbeidsrechtbank*

tout cela pour un salaire minimum brut de 1.400 euros.

Si un patron lui dit, "Ecoutez, je vais tenter le coup. Je vais vous engager", il devra lui répondre "D'accord, mais je ne pourrai pas venir avant six, neuf ou douze mois, car c'est le temps nécessaire pour la procédure".

En effet, la procédure est tout sauf simple. Les communes doivent d'abord effectuer un contrôle de résidence. Une fois ce contrôle réalisé, il faut envoyer le rapport à l'Office des étrangers, lequel devra déterminer si le demandeur dispose effectivement d'un ancrage local durable. Si l'Office n'en est pas vraiment certain, il devra envoyer le dossier à une commission non encore constituée et dont les membres ne sont pas encore nommés. Si cette commission reconnaît l'existence de cet ancrage local durable et que le demandeur est arrivé en Belgique avant le 31 mars 2007, on renvoie tout au patron qui doit, à son tour, renvoyer le dossier au ministre de l'Emploi, lequel devra estimer si le patron est "sain". Après cette analyse, le ministre retransmettra le dossier à l'Office des étrangers qui le fera suivre à la commune qui enverra finalement une notification à la personne qui avait introduit une demande de permis de travail.

Qu'est-ce que tout cela signifie ? Au bout de toute cette procédure, la personne qui a sollicité le travail ne pourra pas continuer à travailler. En effet, l'on sait bien qu'il y aura des contrôles et elle ne pourra même plus travailler au noir. Que va-t-elle faire alors ? Elle va se retourner vers le CPAS à qui elle va demander une aide puisqu'elle ne peut plus travailler. Même si le CPAS n'accepte pas, le tribunal du Travail va dire qu'une aide devra lui être versée puisque la personne peut rester sur le territoire. Cette aide aurait pu être évitée si la personne avait pu travailler avec une autorisation de travail temporaire. Le cas échéant, on dira ici que le système ne fonctionne pas et l'on stigmatisera les demandeurs de régularisation et nous raterons ce rendez-vous proposé par le ministre-président pour mieux vivre ensemble.

Nous sommes donc invités à réfléchir sur le "comment mieux vivre ensemble" dans cette ville. Il est quand même curieux qu'on nous dise que pour ce faire, il faut pour certains une prohibition du travail. C'est cette prohibition qui est

*het OCMW daartoe toch verplichten, aangezien de persoon in het land moet blijven. Als de aanvrager van meet af aan een voorlopige werkvergunning had gekregen, had hij wel een duurzame job gevonden.*

*In de huidige procedure bestaat het gevaar dat het arbeidscontract dat de aanvrager voorlegt, niet met een reële baan overeenstemt. Het is gewoonweg een van de documenten om het regularisatiedossier in orde te krijgen. Zwarthandel in valse contracten zal dus welig tieren. Dit kan alleen worden vermeden door de termijn van de effectieve tewerkstelling in te korten.*

*Natuurlijk hebben de OCMW's voor de regularisatie bijkomende middelen nodig. Yvan Mayeur zegt terecht dat het niet aan het gewest of het OCMW is om de leemtes van het federale beleid op te vullen.*

*We mogen niet vergeten dat clandestiene immigratie ook een enorme sociale kostprijs heeft: zwartwerk, mensenhandel, mensen die geen rechten kunnen laten gelden omdat ze niet over papieren beschikken, enzovoort.*

*We moeten dus onderhandelen om meer middelen te verkrijgen. Mogelijke oplossingen zijn een snellere procedure en sociale maatregelen gericht op nieuwkomers.*

*Ik roep u dan ook op om met uw collega's van de andere beleidsniveaus rond de tafel te zitten! Er bestaat al overleg tussen de drie gewesten. Tracht u ook de federale overheid bij dat overleg te betrekken!*

*Het is niet te laat om de procedure aan te passen. We moeten erin slagen de hoop van duizenden Brusselaars in te lossen.*

*(Applaus bij ECOLO en PS)*

dangereuse car, en prohibant, on va changer la nature du contrat de travail. Ce n'est plus un contrat de travail qui correspond à un travail, c'est une pièce nécessaire pour obtenir une régularisation et le titre de séjour. Cela signifie que les négriers vont refaire surface et vont proposer de "vendre" ces contrats. Les sans-papiers, prenant conscience de la nécessité de ce document, seront tentés de l'acheter et ce sera la porte ouverte à toutes les fraudes. Si l'on ne réduit pas le délai relatif au travail effectif, cela posera problème.

Bien sûr, il faudra des moyens pour la régularisation. Il faudra donner, par conséquent, des moyens aux CPAS. M. Yvan Mayeur a déclaré le 2 octobre 2009 dans "Le Soir" : "Ce n'est pas à la Région ni aux CPAS de payer les carences du fédéral." C'est exact, mais il est vrai également que le coût social de la clandestinité est lourd. Comme on vous l'a rappelé, ces économies parallèles, ce travail au noir, cette traite d'êtres humains, cette indignité - le fait que certaines personnes, faute de papiers, n'ont pas les mêmes droits que chacun - coûtent cher également. Nous sommes confrontés à un coût supplémentaire et il faut négocier pour obtenir des moyens supplémentaires. Maintenant, des solutions existent si l'on peut travailler plus vite et, ensuite, un travail d'action sociale devra être réalisé. A cet égard, nous avons entre autres un projet concernant les primo-arrivants.

Il devient aujourd'hui plus urgent que jamais de faire en sorte qu'à Bruxelles également, une action positive soit menée face à ces primo-arrivants.

Enfin, voici une requête plus qu'une question : s'il vous plaît, concertez-vous ! Je sais qu'il existe une concertation au niveau régional entre la Flandre, la Wallonie et le ministre bruxellois de l'Emploi. Essayez également de convaincre le niveau fédéral d'y participer. Une concertation est nécessaire et il n'est pas trop tard par rapport à ce que je vous ai exposé. Nous le constatons en examinant le quotidien des demandeurs de régularisation. A défaut, nous raterions un rendez-vous, non avec l'Histoire - restons modestes ! -, mais avec l'espoir de milliers de Bruxellois.

*(Applaudissements sur les bancs d'ECOLO et du PS)*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ampe.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mme Els Ampe** (en néerlandais).- *Les sans-papiers sont avant tout des personnes. Ils sont souvent qualifiés de clandestins parce qu'ils séjournent illégalement dans notre pays. Plutôt que de conditionner leur existence à la possession de documents, nous devrions pourtant inverser la question et les leur procurer, pour leur permettre de travailler. C'est pourquoi, un permis de travail devrait suffire pour séjourner légalement en Belgique.*

*Notre sécurité sociale est mise sous pression. Le grand nombre de nouveaux arrivants qui revendiquent une allocation de chômage ou un revenu de survie nous incite à la plus grande prudence avant d'accorder ces papiers. Pourtant, lorsque ce sont des Belges qui bénéficient de ces allocations sans faire de réels efforts pour trouver du travail, personne ne s'en émeut. Cela en dit long sur le regard que nous portons sur les gens.*

*A mes yeux pourtant, un Belge qui n'a pas encore travaillé et contribué au système social n'a pas plus droit à la sécurité sociale qu'un étranger dans la même situation. Le droit du sang n'a pas sa place en démocratie.*

*Concernant les régularisations, je rejoins les remarques de Mme Van den Brandt. Ces gens ne menacent pas l'avenir de la Région; la plupart d'entre eux disposent d'un travail ou ont la perspective d'en obtenir un. De nombreuses offres d'emploi ne trouvent pas de candidats, ce qui freine le fonctionnement des entreprises. Ces régularisations contribueront peut-être à pourvoir ces emplois.*

*Nous ne pouvons priver ces gens de l'opportunité de prendre leur vie en main et de travailler. Puisqu'ils ont déjà accès à nos établissements de santé et bénéficient de nos allocations, leurs régularisations n'auront pas de conséquences financières sur les institutions régionales.*

*Il serait utile que la Région puisse délivrer en toute autonomie des permis de travail aux sans-papiers. Envisagez-vous d'en examiner la faisabilité juridique ?*

*(Applaudissements sur les bancs de l'Open VLD)*

**Mevrouw Els Ampe.**- Mensen zonder papieren zijn in mijn ogen in de eerste plaats mensen. Ze worden vaak als illegalen bestempeld, omdat ze illegaal in het land verblijven, maar we moeten ons afvragen of het normaal is om te veronderstellen dat iemand ergens "illegaal" kan verblijven en niet kan gaan, staan, wonen en werken waar hij of zij wil. Eigenlijk zouden we de zaken eens moeten omdraaien. In plaats van te zeggen dat mensen papieren nodig hebben om te mogen bestaan, zouden we misschien wat minder papieren moeten nodig hebben.

In de Verlichting zei men "Ik denk, dus ik ben". Vandaag geldt een ander credo: "Ik heb papieren, dus ik ben." Dat andere landen een slecht voorbeeld geven, wordt vaak aangehaald als argument, maar volgens mij doet dat niet terzake. Wij moeten het goede voorbeeld geven en in plaats van mensen papieren te geven die er ook toe kunnen leiden dat ze afhankelijk worden van de sociale zekerheid, zouden we ervoor moeten zorgen dat ze papieren krijgen die hen de kans geven om te werken.

Daarom zou een arbeidsvergunning moeten volstaan om legaal in België te verblijven. Dat zou het streefdoel moeten zijn. We mogen mensen niet verplichten om nog een heleboel andere documenten te regelen.

Onze sociale zekerheid staat onder druk. Het grote aantal nieuwkomers dat een beroep doet op een werkloosheidsuitkering of een leefloon leidt ertoe dat er voorzichtig wordt omgesprongen met het uitreiken van papieren. Maar eigenlijk is dat de wereld op zijn kop. Toen enkel Belgen een beroep deden op een werkloosheidsuitkering en een leefloon, was er eigenlijk geen probleem, al waren er toen ook al mensen die er de kantjes van afliepen en niet al te veel inspanningen deden om werk te vinden. Nu er vreemdelingen zijn die hetzelfde doen, is er volgens velen plots wel een probleem. Dat zegt eigenlijk veel over de manier waarop wij naar mensen kijken. Het feit dat men uit een ander land komt, zegt niets over het karakter, de kwaliteiten, inzet of over wat mensen in hun leven willen bereiken. Het zegt hooguit iets over de collectieve geschiedenis van de voorouders of de actuele talen en gebruiken die worden gehanteerd in een bepaald gebied.

Het recht om zich vrij op de wereld te bewegen,

wordt vaak opgeofferd voor het recht op een oneindige uitbetaling van een uitkering. Een Belg die nog niet heeft gewerkt en nog niet aan het sociaal systeem heeft bijgedragen, heeft mijn inziens net zo weinig recht op sociale zekerheid als een vreemdeling in dezelfde situatie. In een democratie mag er geen geboorterecht heersen. Het is niet omdat je hier geboren bent, dat je meer rechten hebt dan iemand anders. Het is heel jammer dat wij nog altijd op die manier naar onze maatschappij kijken.

Met betrekking tot de regularisaties treed ik de opmerkingen van mevrouw Van den Brandt bij. Die mensen brengen de draagkracht van het gewest niet in gevaar, want de meesten hebben al werk of hebben zicht op werk. Op dit ogenblik raken er heel wat vacatures in ons gewest niet ingevuld, wat de optimale werking van de bedrijven in de weg staat. Dankzij die regularisaties zullen die vacatures misschien wel kunnen worden ingevuld en dat kan de welvaart alleen maar ten goede komen.

De essentie van de problematiek is evenwel dat wij die mensen de kans niet mogen ontnemen om hun leven hier in eigen handen te nemen en om te werken. Zij leven al hier en maken al gebruik van de gezondheidsinstellingen en diverse uitkeringen. Die regularisaties zullen dus geen gevolgen hebben voor de draagkracht van de gewestelijke instellingen. Het heeft dus ook geen zin om daarover paniek te zaaien.

Het zou bijzonder nuttig zijn indien het gewest autonoom arbeidsvergunningen zou kunnen afgeven aan mensen zonder papieren. Op die manier zouden wij heel wat mensen uit een situatie van zwartwerk kunnen halen. Bent u van plan te onderzoeken of dit juridisch haalbaar is?

*(Applaus bij Open VLD)*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael** *(en néerlandais).*- *Le Vlaams Belang se réjouit de voir ce sujet abordé dans ce parlement. Cela avait été impossible jusqu'ici à cause de la dictature du politiquement correct.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- Eigenlijk moet ik mijn woorden van gisteren herhalen. Het Vlaams Belang is verheugd dat dit onderwerp eindelijk ter sprake kan komen in het Brussels parlement, want we dringen al lang aan op een debat. De dictatuur van het politiek correcte

*Le Premier ministre a jugé utile de lancer, pendant les vacances, une nouvelle campagne massive de régularisation pour illégaux, avec le soutien des partis francophones et de l'Open VLD.*

*Après avoir promis sous Verhofstadt I que la régularisation de 50.000 clandestins était ponctuelle, l'Open VLD trompe à nouveau l'électeur. Il suffit d'écouter Mme Ampe affirmer qu'il faudrait purement et simplement supprimer toutes les lois relatives à l'immigration, car chacun devrait pouvoir aller où bon lui semble.*

*Grâce à l'Open VLD, au CD&V, au sp.a et à Groen!, nous aurons bientôt 100.000 "nouveaux Belges" auxquels viendront bien entendu très rapidement s'ajouter leurs familles. En effet, rien n'a été modifié à la législation laxiste en matière de regroupement familial.*

*Ces "nouveaux Belges" ont été naturalisés par la Chambre, avec le soutien de tous les partis, y compris la N-VA et la Lijst Dedecker, mais sans l'appui du Vlaams Belang. Il s'agit principalement de francophones qui viennent alimenter le vivier d'électeurs des partis francophones à Bruxelles, ce que les partis flamands n'ont manifestement pas encore compris, ou feignent de ne pas comprendre afin de ne pas s'attirer les foudres du tout puissant PS. L'attitude laxiste de ces partis ne fait que renforcer la marginalisation des néerlandophones à Bruxelles et dans le pays.*

*Cette nouvelle vague de régularisation va faire en sorte qu'il y aura d'ici dix ans jusqu'à 400.000 allochtones supplémentaires dans le pays, par le biais du regroupement familial, des mariages blancs, des demandes d'asile et des visas d'étudiants.*

*Rien n'est décidé à ce sujet. Le CD&V et l'Open VLD ont cédé, alors que le PS et le cdH triomphent sur toute la ligne.*

*Le socialiste Patrick Janssens a souligné le fait que de nombreux jeunes d'origine marocaine ou turque nés en Belgique épousent quelqu'un de leur pays d'origine, ce qui a pour conséquence de faire à chaque fois repartir le processus d'intégration à zéro. Il tient des propos très sévères vis-à-vis de la régularisation qui, selon lui, équivaut à dire que tout le monde peut entrer dans notre pays.*

denken heeft dat tot dusver niet mogelijk gemaakt.

Herman Van Rompuy, de federale premier, vond het nodig om tijdens de vakantieperiode en niet toevallig na de verkiezingen met de steun van de Franstalige partijen en van Open VLD een nieuwe massale regularisatiecampagne voor illegalen in te zetten.

Tijdens de regering-Verhofstadt I kregen 50.000 illegalen een verblijfsvergunning. De VLD heeft de bevolking destijds gezworen dat die operatie eenmalig was. Nu pleegt de Open VLD voor de tweede keer kiezersbedrog en gaat de partij overstag voor de eisen van de PS en het cdH met de bewering dat het "een eenmalige operatie" is. Als we horen wat mevrouw Ampe hier komt vertellen, moet dat ons niet verwonderen. Zij vindt dat papieren moeten worden afgeschaft en dat iedereen mag gaan en staan waar hij wil en dat we alle immigratiewetten dus maar beter afschaffen.

Dankzij Open VLD, CD&V en natuurlijk ook Groen! en sp.a krijgen we er in dit land minstens 100.000 "nouveaux Belges" bij. En dat is nog maar een begin, want die 100.000 Belgen zullen uiteraard hun familie zo snel mogelijk laten overkomen. Er wordt immers niets gewijzigd aan de lakse wetgeving over gezinshereniging.

Ik heb het niet toevallig over "nouveaux Belges", want de lading geregulariseerde illegalen uit het tijdperk van Verhofstadt werd sindsdien reeds grotendeels genaturaliseerd door de Kamer, met de steun van alle partijen, behalve het Vlaams Belang. Zelfs N-VA en Lijst Dedecker hebben eraan meegewerkt.

De lading nouveaux Belges bestaat voor het overgrote deel uit Franstaligen en dient in Brussel als extra kiesvee voor de Franstalige partijen. Blijkbaar hebben Open VLD, CD&V en consoorten dat nog steeds niet begrepen. Door hun lakse houding werken ze de verdere marginalisering van de Nederlandstaligen in Brussel in de hand. Misschien hebben ze het wel door, maar doen ze er niets aan, omdat de machtsheren van de PS te vriend moeten worden gehouden.

Door de nieuwe regularisatieronde zullen er op tien jaar tijd 150.000 tot 200.000 illegalen een verblijfsvergunning hebben gekregen. Als we



*Suite au remaniement du gouvernement fédéral, le PS et le cdH monopolisent toutes les compétences en matière de politique d'immigration. Or, les ministres cdH, M. Wathelet et Mme Milquet, sont partisans d'une régularisation massive.*

*Le vice-premier ministre Steven Vanackere a prétendu récemment que cette nouvelle phase de régularisation allait combattre l'effet d'aspiration. J'en doute fortement.*

*Lorsqu'on diffuse dans le tiers monde, auprès de trafiquants d'êtres humains, le message selon lequel il suffit de séjourner illégalement quelques années en Belgique pour être régularisé, cela ne peut avoir qu'un effet d'aspiration. De plus, la personne en séjour illégal reçoit un droit à l'aide sociale, à un revenu d'intégration, etc. Il reçoit aussi la nationalité belge après quelques années. Dans ces conditions, l'effet de cascade sera plus important que jamais.*

*Alors que le chômage ne fait qu'augmenter et que les caisses des CPAS sont vides, le gouvernement fédéral organise la dépense de quelques centaines de millions d'euros supplémentaires. Toutes ces personnes vont demander un revenu d'intégration et un logement social ; en temps de crise, alors que tout le monde doit faire des économies, cela compte !*

*Comment Bruxelles va-t-elle assumer financièrement ? En effet, outre la catastrophe démographique et l'impact sur la qualité de vie dans les quartiers, il y aura une ardoise à payer. Qui va le faire ? Pas les CPAS, désargentés, ni les dix-neuf communes, ni la Région ou encore l'Etat fédéral, car il n'y a plus d'argent dans les caisses.*

*Les francophones de ce parlement, qui ne manquent pas une occasion de déclencher une procédure en conflit d'intérêts pour des questions qui n'intéressent pas Bruxelles, seraient bien inspirés de le faire à propos des régularisations massives qui menacent la qualité de vie, l'emploi, les équilibres linguistiques et la situation financière déjà précaire de Bruxelles.*

aannemen dat die allemaal slechts één familielid laten overkomen, komen we op een totaal van 300.000 tot 400.000 extra allochtonen op tien jaar tijd, enkel en alleen via het mechanisme van de regularisatie.

Ik heb het dan nog niet over andere methoden, zoals schijnhuwelijken. Er zijn dit jaar ruim 10.000 onderzoeken naar schijnhuwelijken geopend. Voorts verwijs ik naar asielaanvragen, studentenvisa en procedures voor gezinshereniging.

Daarover is niets beslist. CD&V en Open VLD zijn zonder een winstpuntje ter zake door de knieën gegaan. PS en cdH triomferen over de hele lijn.

In De Morgen van vandaag zegt een socialist dat regularisatie nu betekent dat iedereen binnen mag. Patrick Janssens verklaarde immers in het socialistische tijdschrift "Samenleving en politiek" dat veel jongeren die hier geboren zijn, maar van wie de grootouders uit Marokko of Turkije komen, trouwen met een partner uit dat land. Die partner kent de taal, de gebruiken, de waarden en normen niet, waardoor de integratie telkens van voor af aan begint. Als op een ganzenbord waar je nooit de eindstreep kunt halen. Je komt steeds terecht op het vakje "Ga terug naar start". Dat zijn de woorden van een socialist. Janssens is dus erg scherp voor de huidige regularisatie. Volgens hem is het één grote bureaucratische oefening om op het einde van de rit te kunnen zeggen dat iedereen hier binnen mag.

Door de herschikking binnen de federale regering hebben PS en cdH nu de volledige bevoegdheid over alle aspecten van het immigratiebeleid. Natuurlijk zullen de PS- en cdH-burgemeesters straks van Milquet en Di Rupo hun richtlijnen krijgen, om daarna te besluiten dat er sprake is van de zogeheten duurzame lokale verankering. Erger nog, minister Wathelet krijgt het recht om helemaal alleen te beslissen over "de prangende humanitaire situaties". Hij mag ook beslissen over "de vreemdelingen die behoren tot een kwetsbare groep". CdH-minister Wathelet is lid van een partij waarvan geweten is dat ze massaal wil regulariseren. Milquet heeft de voorbije maanden en ook vorig jaar al meermaals gezegd dat ze minstens honderdduizend illegalen zou regulariseren. Welnu, Wathelet krijgt daarvoor alle ruimte.

De federale vicepremier Steven Vanackere beweerde onlangs schaamteloos dat deze nieuwe regularisatieronde juist het aanzuigeffect zal tegengaan. Het enige wat die man niet vreemd lijkt te zijn, is wereldvreemdheid.

Wanneer men de boodschap rondstuurt in de derde wereld, bij mensensmokkelaars, dat als men hier een paar jaar illegaal kan verblijven hoe dan ook geregulariseerd wordt, dan is dat een boodschap die een bijzonder groot aanzuigeffect heeft. De illegaal krijgt dan - ook een element dat belangrijk is - recht op sociale steun, leefloon en dergelijke. En na enkele jaren krijgt hij ook de nationaliteit. Dat en niets anders is de harde waarheid. Het cascade-effect zal groter zijn dan ooit.

In een periode waar de werkloosheid steeds meer toeneemt, de sociale kassen leeglopen en de OCMW-kassen leeg zijn, organiseert Van Rompuy II de meeruitgave van enkele honderden miljoenen euro's. Daar gaat het uiteindelijk om. Tienduizenden steuntrekkers vragen allemaal een leefloon en een sociale woning. Rekent u het maar uit, dat komt neer op enkele honderden miljoenen euro's per jaar. In tijden van crisis, waar iedereen wordt gevraagd om in te leveren en te besparen, kan dat tellen!

Hoe zal Brussel, de plek waar het merendeel van die "nouveaux Belges" terechtkomt, dit allemaal bekostigen? Want naast de demografische ramp die deze regularisaties met zich meebrengen en naast de grove impact op de leefbaarheid van de wijken, is er ook nog het financiële plaatje. Wie zal dit alles betalen? Niet de OCMW's, want die hebben geen geld. Niet de 19 gemeenten, want die zijn evenzeer failliet. Niet het gewest, noch de federale staat, want ook daar is het geld op.

De Franstaligen in dit parlement zijn er meestal als de kippen bij om allerhande belangenconflicten in te roepen voor aangelegenheden waar Brussel niets mee te maken heeft. Maar deze problematiek is er een die Brussel wel aanbelangt. De massale regularisaties van asielzoekers en asielbedriegers zijn nefast voor de leefbaarheid van Brussel, voor de werkgelegenheid in Brussel, voor de taalevenwichten in Brussel en voor de precare financiële situatie van Brussel. Als dit parlement ooit één reden heeft gehad om een belangenconflict in te roepen, dan is het wel nu.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.-** Voilà un débat qui a fait venir à la tribune des représentants de tous les partis, parce qu'il s'agit d'une politique très importante. Je précise que je m'abstiendrai d'intervenir sur les questions d'emploi, qui sont régionales et qui ont déjà fait l'objet d'un débat en commission, ou d'émettre une appréciation concernant le fond même de l'opération de régularisation. J'interviendrai ici en tant que membre du Collège réuni en charge des Affaires sociales, à propos des conséquences, qui pourraient être importantes au niveau du suivi des dossiers et de l'accompagnement des personnes en Région bruxelloise.

J'aimerais apporter quelques précisions, entre autres chiffrées, sur ce que l'on peut attendre de cette opération. Il est très difficile de donner dès aujourd'hui une estimation correcte du nombre de demandes. Lors de la première vague de régularisations en 1999, un chiffre de 75.000 personnes avait été avancé au départ. Par la suite, il s'est avéré que 33.750 dossiers avaient été rentrés, soit moins de la moitié.

Cette fois-ci, certaines pistes annoncent que 30.000 à 60.000 personnes pourraient être concernées, mais il n'y a vraiment aucune certitude. Le 15 décembre est la date butoir. Certaines personnes doivent compléter un dossier existant et on constate pour le moment qu'il n'y a pas plus de demandes qu'avant dans les grandes communes comme Saint-Gilles, Bruxelles-Ville ou Molenbeek. Certaines sources nous disent que parmi les personnes concernées, 85% seraient déjà "intégrées" et n'auraient pas recours au CPAS. Seuls quelque 15% auraient un problème et devraient introduire une procédure via le CPAS.

Nous pouvons nous attendre à une augmentation des demandes les quinze derniers jours, à partir du 1er décembre. Avant qu'un dossier ait des répercussions, il faudra ensuite attendre trois ou quatre mois pour qu'il soit complété, notamment par l'enquête de résidence. M. Lurquin a clairement expliqué la procédure et le temps nécessaire pour qu'elle aboutisse.

Le niveau fédéral devra trouver la bonne

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).-** *Ik zal het niet hebben over werkgelegenheid, want dat is een gewestbevoegdheid. Evenmin zal ik me uitspreken over de regularisatiecampagne zelf. Ik spreek me enkel uit over het sociale beleid van het Verenigd College.*

*Het is zeer moeilijk om in te schatten hoeveel mensen een regularisatiedossier zullen indienen. In 1999, tijdens de vorige regularisatiecampagne, schatte de regering dat er 75.000 dossiers zouden worden ingediend. Het bleken er uiteindelijk slechts 33.750 te zijn.*

*Nu lopen de schattingen uiteen van 30.000 tot 60.000 aanvragen. De campagne eindigt op 15 december. Volgens sommige bronnen zou 85% van de aanvragers al geïntegreerd zijn en geen hulp nodig hebben van het OCMW.*

*Tijdens de laatste twee weken van de campagne mogen we ons aan een verhoging van het aantal ingediende dossiers verwachten. Het zal drie of vier maanden duren om elke aanvraag te behandelen. De heer Lurquin heeft de procedure al uit de doeken gedaan.*

*De federale overheid zal een goed evenwicht moeten vinden tussen dossiers waarvoor de OCMW's moeten bijspringen en andere waarvoor dat niet nodig is.*

*De federale overheid wil 16 miljoen euro vrijmaken om de OCMW's te steunen en extra personeel aan te werven. De nieuwe regels hebben betrekking op heel wat categorieën van personen:*

- personen die al lang in de asielprocedure zitten;
- personen die vijf jaar ononderbroken in België zijn en die al officiële stappen gezet hebben om hun papieren in orde te brengen;
- personen die illegaal in België zijn sinds 31 maart 2007 en die nog geen stappen gezet hebben. Zij moeten bewijzen dat ze hier werken;
- personen in een humanitaire noodsituatie;
- personen die vijf jaar ononderbroken in België zijn, van wie de asielprocedure meer dan een jaar gelopen heeft en van wie de kinderen hier school lopen.

répartition entre les dossiers dépendants des CPAS et ceux qui n'en dépendent pas.

Le pouvoir fédéral compte libérer 16 millions d'euros pour soutenir les CPAS et pour que du personnel puisse être engagé. Il faut aussi savoir que, parmi les demandes des réfugiés, différentes catégories de personnes sont visées par les nouvelles dispositions :

- les personnes qui sont depuis longtemps dans une procédure d'asile ;
- les personnes présentes dans le pays sans interruption depuis cinq ans et qui ont déjà effectué des démarches. Ces personnes ont une intention manifeste de se mettre en ordre et c'est leur titre de séjour qui changera ;
- les clandestins depuis le 31 mars 2007, qui n'ont pas encore effectué de démarches. Ceux-ci devront présenter des preuves d'embauche dans notre pays ;
- les personnes en situation humanitaire urgente. Leur nombre total est connu au niveau fédéral ;
- les personnes avec des enfants scolarisés, dont la procédure d'asile a duré plus d'un an et qui sont présentes en Belgique de manière ininterrompue depuis cinq ans.

Les deuxième et troisième catégories sont des personnes qui disposent de trois mois pour introduire leur demande de régularisation, entre le 15 septembre et le 15 décembre de cette année. Les autres doivent le faire à partir du 15 septembre, mais sans obligation de délai.

M. Lurquin a fait une belle plaidoirie, qui décrit précisément le parcours du régularisable. Je ne répondrai cependant pas aux questions qui ont été posées sur les permis de travail.

Vous comprendrez qu'en ce moment, il est très difficile, vu les catégories, d'évaluer le nombre exact de personnes et de savoir comment et où elles se répartiront sur le territoire bruxellois. Chiffrer l'incidence financière de la régularisation est, à ce stade, également impossible.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En ce qui concerne la création d'une structure de concertation, nous attendons l'initiative des autorités fédérales. Nous y contribuerons, avec la Région bruxelloise, les commissions*

*De tweede en derde categorie moeten hun regularisatieaanvraag indienen tussen 15 september en 15 december 2009. De anderen kunnen dit onbeperkt doen.*

*Het is erg moeilijk in te schatten om hoeveel personen het gaat en hoe ze gespreid zullen zijn over het Brusselse grondgebied. Het is ook onmogelijk om de financiële impact van de regularisatie te berekenen.*

*(verder in het Nederlands)*

Wat de oprichting van een overlegstructuur betreft, kijken we uiteraard uit naar een initiatief van de federale overheid. We zullen er samen met het Brussels Gewest, de gemeenschapscommissies en de gemeenten aan meewerken. De OCMW's bereiden zich voor op een stijging van het aantal aanvragen. Ik heb echter geen glazen bol en kan geen exact cijfer van het aantal aanvragen geven. Volgens mij zal de werkelijke impact van de beslissing pas duidelijk worden tegen het einde van het eerste kwartaal van 2010.

*(verder in het Frans)*

*De definitieve cijfers zullen allicht pas op het einde van het eerste trimester van 2010 bekend zijn.*

*U kunt op het Verenigd College rekenen om ervoor te zorgen dat de regularisatiecampagne in de best mogelijke omstandigheden verloopt, rekening houdende met het extra werk en de bijkomende kosten voor de OCMW's en andere organisaties waar meer mensen zullen aankloppen. Geregulariseerde personen moeten begeleid worden, zodat ze zelfstandig kunnen meedraaien in onze samenleving.*

*Ik zal niet wachten op een uitnodiging van de federale overheid om over de kwestie te vergaderen, teneinde de gevolgen van de regularisatiecampagne voor het Brussels Gewest in te schatten.*

*(Applaus)*

*communautaires et les communes. Les CPAS se préparent à une augmentation du nombre de demandes. L'impact réel de la décision devrait réellement se faire sentir à la fin du premier trimestre de 2010.*

*(poursuivant en français)*

Nous n'aurons véritablement de chiffres que vers la fin du premier trimestre 2010. Nous allons nous "débrouiller", comme l'ont dit certains, avec cette instruction.

Comptez sur nous, que ce soit Mme Grouwels, M. Vanraes, M. Cerexhe ou moi-même, pour être vigilants afin que cette opération se fasse à la fois dans les meilleures conditions pour les personnes concernées et en considérant le surplus de travail et de budget que cela pourrait représenter pour les CPAS et autres associations qui risquent de connaître un afflux de personnes. Il faudra en effet opérer un travail d'accompagnement pour que ces personnes deviennent autonomes dans notre société et notre Région.

Nous n'attendrons pas une invitation de l'échelon fédéral avant de lui demander une réunion de travail afin d'estimer quelles seront les conséquences pour notre Région et pour ces différentes institutions.

*(Applaudissements)*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** Mon interpellation avait pour objectif de connaître les conséquences des opérations de régularisation pour les CPAS et les communes. C'était évidemment l'occasion d'élargir le champ du débat aux régularisations en tant que telles. Certains parlementaires s'y sont consacrés.

Nous avons tous intérêt à intervenir dans les différentes assemblées pour connaître l'évolution précise de ces régularisations. Une réunion de commission avec le ministre Cerexhe a abordé la question de l'octroi des permis de travail.

Nous pouvons être certains que le débat aura également lieu à la Commission communautaire française pour toutes les questions

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Mijn interpellatie was bedoeld om de gevolgen van de regularisatiecampagne voor de OCMW's en de gemeenten te kennen.*

*Iedereen heeft er belang bij om de evolutie van het dossier te volgen. Met minister van Economie Cerexhe hebben we de toekenning van arbeidsvergunningen besproken.*

*Ook de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap zullen de gevolgen van de regularisatiecampagne bespreken.*

*Ik dring aan op samenwerking tussen de gemeenschappen en gewesten. Ze moeten een globale visie hebben over de*

d'accompagnement et en Communauté française pour l'éducation.

J'insiste sur la nécessaire collaboration qui doit exister entre les différentes entités. Les ministres wallons, flamands, bruxellois, communautaires doivent se réunir pour élaborer une vision globale quant à la façon dont la régularisation doit être gérée. Je n'ai pas entendu de réponse concrète en commission de l'Emploi ni aujourd'hui à ce sujet.

Mme Huytebroeck nous a répondu qu'une aide de 16 millions d'euros serait versée par l'échelon fédéral aux CPAS, mais c'est la seule réponse concrète que j'ai reçue. Nous y reviendrons dans les semaines et les mois à venir. Comme vous l'avez dit, nous ne connaissons véritablement les conséquences de ces opérations qu'à long terme. J'en appelle néanmoins à la vigilance du Collège. En effet, Bruxelles reste aux premières loges dans cette entreprise de régularisation. C'est pourquoi la collaboration des autres entités me semble une priorité.

- *L'incident est clos.*

- *La séance est levée à 11h35.*

*regularisatiecampagne. Ik heb een vraag gesteld over die samenwerking, maar krijg geen duidelijk antwoord.*

*Mevrouw Huytebroeck zei dat de federale overheid aan de OCMW's een extra toelage van 16 miljoen euro zal betalen, maar dat is het enige concrete antwoord dat ik tot dusver kreeg. Het onderwerp komt tijdens de komende maanden nog wel ter sprake. De gevolgen van de regularisatiecampagne zullen pas op lange termijn blijken.*

- *Het incident is gesloten.*

- *De vergadering wordt gesloten om 11.35 uur.*

**ANNEXES**

—

**MODIFICATION DE LA COMPOSITION  
D'UNE COMMISSION**

Par lettre du 9 octobre 2009, le Président du groupe MR communique les modifications suivantes :

**COMMISSION DE LA SANTÉ**

- la désignation de Mme Gisèle Mandaila comme membre effective en remplacement de Mme Béatrice Fraiteur ;
- la désignation de Mme Béatrice Fraiteur comme membre suppléante en remplacement de Mme Gisèle Mandaila

**BIJLAGEN**

—

**WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING  
VAN EEN COMMISSIE**

Bij brief van 9 oktober 2009 deelt de Voorzitter van de MR-fractie de volgende wijzigingen mee :

**COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID**

- de aanwijzing van mevrouw Gisèle Mandaila als vast lid ter vervanging van mevrouw Béatrice Fraiteur.
- de aanwijzing van mevrouw Béatrice Fraiteur als plaatsvervangend lid ter vervanging van mevrouw Gisèle Mandaila.

**PRÉSENCES EN COMMISSION**

**Commission de la santé**

7 octobre 2009

*Présents*

Membres effectifs

M. Jacques Brotchi, Mmes Béatrice Fraiteur,  
Jacqueline Rousseaux.

Mme Fatiha Saïdi.

M. Jean-Claude Defossé, Mme Anne Herscovici,  
M. Jacques Morel.

MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

M. Herman Mennekens.

Mme Greet Van Linter.

Autres membres

M. René Coppens, Mme Anne Sylvie Mouzon.

*Absents*

MM. Michel Colson, Philippe Close, Mmes  
Françoise Dupuis, Elke Roex.

**AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES**

**Commissie voor de gezondheid**

7 oktober 2009

*Aanwezig*

Vaste leden

De heer Jacques Brotchi, mevr. Béatrice Fraiteur,  
mevr. Jacqueline Rousseaux.

Mevr. Fatiha Saïdi.

De heer Jean-Claude Defossé, mevr. Anne  
Herscovici, de heer Jacques Morel.

De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre  
Migisha.

De heer Herman Mennekens.

Mevr. Greet Van Linter.

Andere leden

De heer René Coppens, mevr. Anne Sylvie  
Mouzon.

*Afwezig*

De heren Michel Colson, Philippe Close, mevr.  
Françoise Dupuis, mevr. Elke Roex.



**Commission des affaires sociales**

7 octobre 2009

*Présents*

## Membres effectifs

M. Jacques Brotchi, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.

Mme Nadia El Yousfi, M. Jamal Ikazban, Mme Anne Sylvie Mouzon.

Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici, M. Vincent Lurquin.

M. Joël Riguelle.

Mme Elke Van den Brandt.

Mme Greet Van Linter.

## Membre suppléant

Mme Jacqueline Rousseaux.

## Autre membre

M. René Coppens.

*Absents*

M. Ahmed El Khannouss, Mme Elke Roex.

**Commissie voor de sociale zaken**

7 oktober 2009

*Aanwezig*

## Vaste leden

De heer Jacques Brotchi, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe.

Mevr. Nadia El Yousfi, de heer Jamal Ikazban, mevr. Anne Sylvie Mouzon.

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.

De heer Joël Riguelle.

Mevr. Elke Van den Brandt.

Mevr. Greet Van Linter.

## Plaatsvervanger

Mevr. Jacqueline Rousseaux.

## Ander lid

De heer René Coppens.

*Afwezig*

De heer Ahmed El Khannouss, mevr. Elke Roex.

**Commission des affaires sociales**

14 octobre 2009

*Présents*

Membres effectifs

Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.

Mme Nadia El Yousfi, M. Jamal Ikazban, Mme Anne Sylvie Mouzon.

Mme Dominique Braeckman, M. Vincent Lurquin.

MM. Joël Riguelle, Ahmed El Khannouss.

Mme Elke Van den Brandt.

Mme Elke Roex.

Mme Greet Van Linter.

Membre suppléant

M. Michel Colson.

*Excusé*

M. Jacques Brotchi.

*Absente*

Mme Anne Herscovici.

**Commissie voor de sociale zaken**

14 oktober 2009

*Aanwezig*

Vaste leden

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe.

Mevr. Nadia El Yousfi, de heer Jamal Ikazban, mevr. Anne Sylvie Mouzon.

Mevr. Dominique Braeckman, de heer Vincent Lurquin.

De heren Joël Riguelle, Ahmed El Khannouss.

Mevr. Elke Van den Brandt.

Mevr. Elke Roex.

Mevr. Greet Van Linter.

Plaatsvervanger

De heer Michel Colson.

*Verontschuldigd*

De heer Jacques Brotchi.

*Afwezig*

Mevr. Anne Herscovici.

**Commission de la santé**

15 octobre 2009

*Présents*

## Membres effectifs

Mme Jacqueline Rousseaux.  
M. Philippe Close, Mme Fatiha Saïdi.  
MM. Jean-Claude Defossé, Jacques Morel.  
MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.  
M. Herman Mennekens.  
Mme Elke Roex.  
Mme Greet Van Linter.

## Membres suppléants

Mme Gisèle Mandaila.  
M. Ahmed El Ktibi.

## Autre membre

M. Walter Vandenbossche.

*Excusés*

M. Jacques Brotchi, Mme Béatrice Fraiteur.

*Absents*

M. Michel Colson, Mmes Françoise Dupuis, Anne Herscovici.

**Commissie voor de gezondheid**

15 oktober 2009

*Aanwezig*

## Vaste leden

Mevr. Jacqueline Rousseaux.  
De heer Philippe Close, mevr. Fatiha Saïdi.  
De heren Jean-Claude Defossé, Jacques Morel.  
De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.  
De heer Herman Mennekens.  
Mevr. Elke Roex.  
Mme Greet Van Linter.

## Plaatsvervangers

Mevr. Gisèle Mandaila.  
De heer Ahmed El Ktibi.

## Ander lid

De heer Walter Vandenbossche.

*Verontschuldigd*

De heer Jacques Brotchi, mevr. Béatrice Fraiteur.

*Afwezig*

De heer Michel Colson, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Herscovici.

---

## DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU COLLÈGE RÉUNI

Mesdames, Messieurs,

La Région bruxelloise est confrontée aujourd'hui à une crise économique de grande ampleur qui a des conséquences sociales importantes pour notre population comme en témoignent la hausse des chiffres du chômage et les demandes d'interventions du CPAS.

Plus que jamais il est primordial de mettre en place des politiques de lutte contre la précarité. Le rôle de la Commission communautaire commune est dans ce cadre essentielle.

Cette crise économique n'est par ailleurs pas sans conséquence pour les finances publiques. Dans cette période de rareté des moyens budgétaires, il est nécessaire de développer des synergies voire des économies d'échelle au niveau des actions à développer.

La philosophie générale qui dictera notre action ces prochaines années est donc la coordination et la transversalité des politiques.

Afin d'améliorer encore les services de l'aide aux personnes et de la santé, nous devons absolument privilégier la coopération, et décourager les concurrences éventuelles, entre les différentes entités présentes à Bruxelles, tant les défis sont nombreux à Bruxelles !

### La coordination et la transversalité

Dans cet esprit, la Commission communautaire commune participera ainsi avec les autres institutions bruxelloises à la mise en place du « *Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse*. »

Nous souhaitons également conclure rapidement le « Protocole entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les Collèges des trois Commissions communautaires bruxelloises concernant la politique en matière de lutte contre la pauvreté ». Le nouveau Plan de politique Intégrée de lutte contre la pauvreté sera élaboré dans les 6 mois. Il intègrera toutes les dimensions de cette politique telle le logement, l'emploi, la formation,...

L'objectif est d'enrayer la dualisation de notre société et d'éviter que les personnes les plus fragiles ne basculent dans la pauvreté.

Le groupe de travail permanent de lutte contre la pauvreté sera également rapidement reconstitué et intégré dans la future Conférence Interministérielle social-santé bruxelloise qui aura pour objectif la mise en place des politiques intégrées en matière de lutte contre la pauvreté, de personnes âgées, d'enfance et de jeunesse.

En matière de santé, la coordination au sein de la Région bruxelloise se fera également via l'appui de l'Observatoire de la Santé et du Social.

Il convient également de renforcer les structures et les instruments de coordination dans le secteur de l'aide aux personnes, comme le centre d'appui au secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri (La Strada), le Centre d'Appui aux services de Médiation de Dettes (GREPA), l'Observatoire de la Santé et du Social, les comités

---

de concertation (aide aux sans-abri, aide au justiciables), et les différents projets de recueil de données centrales.

Par ailleurs, en collaboration avec le Secrétaire d'Etat au Logement, des synergies seront recherchées en ce qui concerne les logements communautaires (pour personnes handicapées, personnes âgées, sans-abris...) et les logements intergénérationnels.

#### Le renforcement de la participation et de l'information :

Renforcer la participation et l'information des citoyens est une autre priorité du Collège

Toutes les structures d'accueil et d'hébergement des personnes âgées seront amenées à l'avenir à organiser régulièrement des conseils participatifs; le projet "des ambassadeurs", qui permet aux personnes âgées de différentes maisons de repos de se rencontrer sera également poursuivi.

Une attention particulière sera également donnée à la dynamisation des conseils des usagers et des différents groupes de paroles dans les différents secteurs de l'Aide aux personnes.

En matière d'information, le développement de la carte sociale digitale "Bruxelles social en ligne" sera poursuivie. Ce site internet propose à la population des informations concernant le logement, les aides et structures pour personnes handicapées, personnes âgées, sans-abris, jeunes.

Enfin, un brochure informative pour les détenus sera distribuée dès 2010 afin de les informer des services auxquels ils peuvent faire appel. Cette brochure sera éditée en français, néerlandais, espagnol et anglais.

#### Investissements et fonctionnement des institutions:

En matière d'investissements, les plans d'investissements décidés lors de la précédente législature pour les maisons de repos seront exécutés en vue de leur permettre de répondre aux normes fixées par l'arrêté royal de 2004 au plus tard en 2015. Leur état d'avancement détaillé sera déposé au Parlement au moins une fois l'an, à l'occasion de l'examen du budget.

En ce qui concerne le secteur des personnes handicapées, la réalisation d'un nouveau centre de jour et d'hébergement permettant d'offrir 25 places avance à grand pas. Le démarrage des travaux est prévu pour août 2010 et prendra fin en janvier 2012.

Par ailleurs, les renouvellements d'agrément des centres de jour et d'hébergement pourront être réalisés au cours de l'année prochaine.

En ce qui concerne plus particulièrement les hôpitaux, nous suivons attentivement avec le Service Technique de l'Administration l'exécution de la 3ème et dernière phase du plan pluriannuel de construction des établissements de santé 2008-2019. L'examen technique des modalités de pré-financement devrait commencer dans les jours qui viennent en étroite concertation avec les hôpitaux concernés.

Par ailleurs, les hôpitaux du réseau IRIS, qui offrent une médecine de proximité et une large gamme de services médicaux essentiels et accessibles à tous continueront à être soutenus en raison de leur rôle social prépondérant et de leurs spécificités publiques.

En matière de politique de lutte contre la grande exclusion et en particulier en ce qui concerne le soutien aux sans abris, nous poursuivrons l'exécution de la note de politique générale de l'aide aux sans-abris adoptée par le Collège réuni en 2007, et en priorité son volet prévention.

---

Le financement du dispositif hivernal géré par le CASU est maintenu et, la commission communautaire commune envisagera de maintenir ouverts une partie des lits en dehors de la période hivernale.

Une action efficace en matière des sans-abris ne peut être menée au sein du seul secteur sans-abri. La CCC veillera à ce qu'une politique préventive à l'arrivée à la rue soit axée sur le renforcement du travail des CPAS, et du monde associatif.

En ce qui concerne l'accueil d'urgence, la CCC encouragera la création par les CPAS d'un service public de l'urgence sociale de manière à coordonner et à mutualiser sur l'ensemble de la Région les ressources existantes.

Les CPAS ont un rôle crucial à accomplir dans l'aide aux personnes et la politique de santé. Le Collège réuni s'efforcera de soutenir davantage leur action, notamment par :

- la concertation systématique entre les CPAS et les autorités régionales et communautaires bruxelloises,
- la poursuite des efforts déjà consentis par la Région pour améliorer l'outil informatique et la rationalisation de la gestion informatisée,
- la promotion du rôle des CPAS en matière d'insertion socioprofessionnelle,
- la simplification des procédures de contrôle et la communication dans des délais plus pertinents des circulaires, des appels à projets des subsides, ...

Je vous signale par ailleurs que la réforme des normes d'agrément pour les structures d'accueil et d'hébergement des personnes âgées, les dispositions d'admission dans les centres de jour et d'hébergement et les conditions de participation financière des usagers pour le secteur de l'aide aux personnes handicapées seront finalisées.

En ce qui concerne la politique des personnes âgées, de nouveaux projets législatifs seront préparés afin de réglementer d'autres domaines que ceux relatifs aux structures d'hébergement et d'accueil.

Une législation relative à la qualité des services relevant de l'Aide aux personnes sera également mise en place. Elle prévoirait des obligations en termes de participation, de traitement des plaintes, d'accessibilité à l'ensemble de la population, de gestion du personnel...

## Santé

La politique de santé, autre chantier fondamental de la CCC, s'inscrira dans les 3 objectifs majeurs définis par l'accord de gouvernement de juillet dernier, à savoir :

- une coordination renforcée au sein de la Région de Bruxelles-Capitale,
- la lutte contre les inégalités en matière de santé
- et la mise en oeuvre d'une politique globale de la santé intégrant l'ensemble des acteurs de la santé.

S'il est un sujet qui nécessite une coordination efficace en matière de politique de la santé, c'est sans conteste celui de la Grippe A/H1N1. Des informations détaillées vous ont été fournies en Commission de la Santé jeudi passé à ce sujet. Je voudrais néanmoins rappeler que la Commission communautaire commune s'inscrit efficacement dans le plan fédéral défini au sein du Centre Gouvernemental Fédéral de Coordination et de Crise. Nos deux médecins inspecteurs d'hygiène appuient efficacement l'action du Fédéral.

La Maison de Répît, à laquelle vous le savez le Collège réuni accorde beaucoup d'importance, devrait être opérationnelle en septembre 2010. En ce qui concerne le financement des frais de fonctionnement, l'ASBL est la seule à avoir répondu définitivement à l'appel aux candidatures de l'INAMI. Conformément à l'accord du Gouvernement, la CCC couvrira les frais de fonctionnement complémentaires, dans les Limites des crédits budgétaires.

La fin de cette année 2009 verra également le lancement officiel par l'INAMI des formes alternatives de soins à l'égard des personnes âgées. L'arrêté royal a été publié en juillet et la date limite d'introduction des projets a été fixée au 15 octobre.

L'ASBL Conectar, plateforme de concertation et de soutien aux soins à domicile et à la première ligne de soins, a réalisé un impressionnant travail d'appui et de coordination.

Il est important de rappeler que les moyens octroyés à la Région bruxelloise dans ce dossier ont été augmentés pour tenir compte des spécificités bruxelloises. En contrepartie, les autorités bruxelloises doivent utiliser une partie de ces moyens supplémentaires pour les formes alternatives de soins et de soutien aux soins.

En matière de prévention, le Collège réuni vient de marquer son accord pour signer une convention avec la Fondation contre le Cancer la chargeant d'élaborer un plan stratégique visant à améliorer l'information et la sensibilisation aux programmes de dépistage organisé du cancer. Ce plan identifiera les populations peu réceptives à ces programmes et concevra des méthodes spécifiques d'information et de sensibilisation. Le plan commencera par le dépistage du cancer du sein. Viendront ensuite le dépistage du cancer du col de l'utérus et celui du côlon.

En matière de toxicomanie, notre priorité est de finaliser la réactivation du programme bruxellois ainsi que de l'ASBL CTB - Coordination Toxicomanies Bruxelles, en tenant particulièrement compte des moyens budgétaires provenant du Fédéral.

En matière de santé mentale, un nouveau système sera mis en place, dans le prolongement des principes édictés lors de la Conférence interministérielle Santé du 28 septembre dernier. Concrètement, on vise :

- la création d'équipes ambulatoires de traitement intensif, aussi bien pour les problèmes aigus que chroniques,
- la création d'équipes de réhabilitation travaillant à la réinsertion et à l'intégration sociale
- et enfin, la création d'unités intensives de traitement résidentiel.

La Commission communautaire commune poursuivra également son action en ce qui concerne les problématiques suivantes :

- l'inventaire et la résolution des points problématiques en matière d'offre de soins pour les enfants et les jeunes,
- la mise en œuvre d'un programme de soins pour adulte avec un handicap mental
- et la lutte contre le suicide et ce, en coordination avec le Fédéral et les autres entités fédérées.

\*\*\*

Mesdames, Messieurs,

Voilà en quelques mots les principaux chantiers qui seront mis en oeuvre au cours de cette année 2010.

En cette période de crise économique, nous devons plus que jamais être attentifs aux mécanismes permettant de lutter contre la précarité. L'action concertée des différents niveaux de pouvoirs concernés constitue sans conteste un élément clef dans la réussite de nos politiques.

—



---

## ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

Dames, Heren,

Het Brussels Gewest gaat vandaag door een periode van zware economische crisis die een zeer grote maatschappelijke weerslag heeft op onze bevolking, zoals blijkt uit de toename van het werkloosheidscijfer en van het aantal interventies van het OCMW.

Meer dan ooit is het essentieel dat beleidsmaatregelen worden genomen om de kansarmoede te bestrijden. De rol van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is in dit kader fundamenteel.

Deze economische crisis heeft ook ernstige gevolgen voor de openbare financiën. In deze periode van schaarse begrotingsmiddelen is het noodzakelijk dat we synergieën en schaalvoordelen tot stand brengen bij de initiatieven die worden ontwikkeld.

Onze algemene filosofie voor de komende jaren is daarom een gecoördineerd en transversaal beleid te voeren.

Om de diensten inzake bijstand aan personen en gezondheid te verbeteren, moeten we resoluut kiezen voor samenwerking en iedere mogelijke concurrentie uitsluiten tussen de verschillende entiteiten die in Brussel aanwezig zijn. De Brusselse uitdagingen zijn immers bijzonder groot !

### Coördinatie en transversaal beleid

Met die filosofie voor ogen zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie samen met de andere Brusselse instellingen bijdragen aan de uitwerking van het « *Plan 2010-2020 voor het Kind en de Jongere* ».

Wij wensen ook spoedig over te gaan tot het sluiten van het «Protocol tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies betreffende het beleid inzake armoedebestrijding». Het nieuwe geïntegreerde beleidsplan voor armoedebestrijding wordt binnen de zes maanden uitgewerkt. Hierin zullen alle dimensies van dit beleid verwerkt worden, zoals huisvesting, tewerkstelling, opleiding,... Het doel is om de dualisering van onze maatschappij een halt toe te roepen en te voorkomen dat kansarmen ook echt in de armoede terechtkomen.

De vaste werkgroep armoedebestrijding wordt zeer spoedig opnieuw samengesteld en geïntegreerd in de toekomstige Brusselse Interministeriële Conferentie Sociale Aangelegenheden en Gezondheid, die als opdracht krijgt geïntegreerde beleidsmaatregelen te nemen inzake armoedebestrijding, bejaarden, kinderen en jongeren.

Inzake gezondheid maakt de coördinatie in het Brussels Gewest eveneens gebruik van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

Daarnaast moeten de coördinatiestructuren en -instrumenten in de welzijnssector versterkt worden, zoals het Brussels steunpunt voor daklozen (La Strada), het steunpunt voor de diensten voor schuldbemiddeling (GREPA), het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, de overlegcomités (steun aan daklozen, steun aan justitiabelen) en de verschillende projecten voor het centraliseren van gegevens.

Bovendien zullen in samenwerking met de Staatssecretaris voor Huisvesting synergieën gezocht worden voor wat betreft gemeenschapswoningen (voor gehandicapten, bejaarden, daklozen...) en kangoeroe-wonen.

---

### Meer participatie en informatie :

De versterking van de participatie van de burgers en de informatie naar de burgers toe is eveneens een prioriteit van het College.

Alle opvang- en huisvestingsstructuren voor bejaarden zullen in de toekomst op regelmatige basis participatieraden moeten organiseren; het project van de “ambassadeurs”, dat bejaarden uit verschillende rusthuizen samenbrengt, wordt eveneens verdergezet.

Bijzondere aandacht zal ook besteed worden aan een nieuwe dynamiek voor de gebruikersraden en de inspraakgroepen in de verschillende welzijnssectoren.

Inzake informatie gaan we verder met de ontwikkeling van een digitale sociale kaart Sociaal Brussel on-line. Deze website biedt de bevolking informatie over huisvesting, subsidies en structuren voor gehandicapten, bejaarden, daklozen, jongeren.

Ten slotte zal vanaf 2010 een informatiebrochure voor gedetineerden verspreid worden om hen te informeren over de diensten waarop zij een beroep kunnen doen. Deze brochure zal worden uitgegeven in het Frans, het Nederlands, het Spaans en het Engels.

### Investeringsplannen en werking van de instellingen:

De investeringsplannen voor de rusthuizen die tijdens de vorige legislatuur werden vastgelegd, zullen worden uitgevoerd, zodanig dat deze uiterlijk tegen 2015 beantwoorden aan de normen die vervat zijn in het koninklijk besluit van 2004. Minstens éénmaal per jaar, meer bepaald ter gelegenheid van de begrotingsbesprekingen, zal aan het Parlement hierover een uitvoerige staat van vordering worden voorgelegd.

In de sector voor personen met een handicap wordt aanzienlijke vooruitgang geboekt met het oog op de bouw van een nieuw dag- en verblijfscentrum dat 25 plaatsen moet bieden. Volgens de planning zullen de werkzaamheden van start gaan in augustus 2010 en voltooid zijn in januari 2012.

Voorts kan de erkenning van de dag- en verblijfscentra hernieuwd worden in de loop van volgend jaar.

Met betrekking tot de ziekenhuizen volgen we samen met de Technische Dienst van de Administratie aandachtig de uitvoering van de derde en laatste fase van het meerjarenplan voor de bouw van gezondheidsinstellingen in de periode 2008-2019. In de komende dagen zouden in nauw overleg met de betrokken ziekenhuizen technische besprekingen van start moeten gaan over de nadere regels voor de pre-financiering.

De ziekenhuizen van het IRIS-netwerk, die geneeskundige zorgen binnen het bereik van de bevolking en een breed gamma aan essentiële en voor iedereen toegankelijke medische diensten aanbieden, zullen overigens steun blijven genieten, gezien de belangrijke sociale rol die zij vervullen en hun specifieke openbare invulling.

In ons beleid ter bestrijding van ernstige uitsluiting en meer in het bijzonder voor wat de steun aan daklozen betreft, zullen we de beleidsnota thuislozenzorg, waaraan het College in 2007 zijn goedkeuring gehecht heeft, verder uitvoeren en daarbij prioriteit verlenen aan het onderdeel in verband met preventie.

De financiering van de wintervoorziening, die beheerd wordt door CASU, blijft behouden en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie zal overwegen een deel van de bedden ook ter beschikking te stellen buiten de winterperiode.

Een efficiënte aanpak van de daklozenproblematiek mag niet uitsluitend beperkt worden tot de thuislozensector. Om te voorkomen dat mensen op straat belanden, zal de GGC een preventiebeleid steunen op een versterking van het werk van de OCMW's en het de associatieve wereld.

Op het vlak van noodopvang zal de GGC de OCMW's aanmoedigen een Openbare Dienst voor Sociale Urgentie op te richten, teneinde de beschikbare middelen voor het hele Gewest te coördineren en te voorzien in een gedeeld gebruik ervan.

Op het vlak van bijstand aan personen en in verband met het gezondheidsbeleid is voor de OCMW's een wezenlijke rol weggelegd. Het Verenigd College zal hun optreden in dat verband sterker trachten te ondersteunen, meer bepaald door:

- een systematisch overleg tussen de OCMW's en de Brusselse gewest- en gemeenschapsoverheden,
- de inspanningen die het Gewest reeds geleverd heeft voor een betere computerapparatuur en een rationeler elektronisch beheer, voort te zetten,
- de rol van de OCMW's op het vlak van sociaal-professionele inschakeling te bevorderen,
- de controleprocedures te vereenvoudigen en omzendbrieven en projectoproepen voor subsidies binnen meer relevante termijnen bekend te maken, ...

Ik wil er u overigens op wijzen dat de hervorming van de erkenningsnormen voor opvang- en huisvestingsstructuren voor bejaarden, alsook de bepalingen inzake toelating tot de dag- en verblijfscentra en de voorwaarden betreffende financiële deelname van de gebruikers in de gehandicaptensector zullen worden afgerond.

Wat het bejaardenbeleid betreft, zullen nieuwe wetgevende projecten worden voorbereid teneinde andere domeinen te reglementeren dan die welke betrekking hebben op de opvang- en huisvestingsstructuren.

Er zal ook een wetgeving worden ingevoerd in verband met de kwaliteit van de diensten die tot de welzijnssector behoren. Ze zal verplichtingen omvatten inzake deelname, klachtenbehandeling, toegankelijkheid voor alle burgers, personeelsbeheer...

### Volksgezondheid

Het gezondheidsbeleid, een andere fundamentele bevoegdheid van de GGC, zal gericht zijn op de 3 belangrijke doelstellingen die in het regeerakkoord van afgelopen juli vastgelegd zijn, namelijk:

- een versterkte coördinatie binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
- de strijd tegen ongelijkheid op het vlak van de volksgezondheid,
- en de tenuitvoerlegging van een globaal gezondheidsbeleid waarin alle actoren inzake volksgezondheid geïntegreerd zijn.

Als er op het gebied van volksgezondheid één aangelegenheid bestaat die een doeltreffende coördinatie vereist dan is het ongetwijfeld die van de A/H1N1-Griep. Afgelopen donderdag zijn u hierover gedetailleerde gegevens verstrekt in de Commissie Volksgezondheid. Niettemin wil ik u eraan herinneren dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een doeltreffende bijdrage levert tot het federale plan dat

opgesteld is bij het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Federale Regering. Onze twee artsengezondheidsinspecteurs ondersteunen op doeltreffende wijze het federale optreden.

Het Huis voor Respijtzorg, waar het Verenigd College zoals u weet veel belang aan hecht, zou in september 2010 operationeel moeten zijn. Wat de financiering van de werkingskosten betreft, is de vzw de enige die een definitief antwoord heeft verschaft op de oproep tot kandidaturen van het RIZIV. Overeenkomstig het regeerakkoord zal de GGC, binnen de grenzen van haar begrotingskredieten, de aanvullende werkingskosten dekken.

Eind 2009 zal het RIZIV ook de alternatieve bejaardenzorg officieel opstarten. Het koninklijk besluit werd in juli gepubliceerd en de uiterste datum voor het indienen van projecten werd op 15 oktober vastgelegd.

De vzw Conectar, platform voor overleg en steun aan de thuis- en eerstelijnszorg, heeft een indrukwekkend werk verwezenlijkt op het gebied van bijstand en coördinatie.

Het is belangrijk eraan te herinneren dat de middelen die in het kader van dit dossier aan het Brussels Gewest worden toegekend, verhoogd zijn om rekening te kunnen houden met de specifieke Brusselse context. In ruil daarvoor moeten de Brusselse overheden een deel van deze extra middelen aanwenden voor de alternatieve en de ondersteunende zorg.

Op het gebied van preventie heeft het Verenigd College onlangs ingestemd met de ondertekening van een overeenkomst met de Stichting tegen Kanker die de instelling ermee belast een strategisch plan uit te werken ter verbetering van de informatie over en de sensibilisering voor programma's voor het georganiseerd opsporen van kanker. Via dit plan zullen de bevolkingsgroepen in kaart worden gebracht die weinig door zulke programma's aangesproken worden en zullen specifieke methodes voor informatie en sensibilisering worden uitgewerkt. Het plan zal van start gaan met de opsporing van borstkanker. Zullen vervolgens aan bod komen: het opsporen van baarmoederhalskanker en dikkedarmkanker.

Op het gebied van drugsverslaving zal onze prioriteit erin bestaan de reactivering van het Brusselse programma en van de vzw CTB - *Coordination Toxicomanies Bruxelles* te voltooien, waarbij in het bijzonder rekening zal worden gehouden met de begrotingsmiddelen die afkomstig zijn van het federale niveau.

Op het gebied van geestelijke gezondheid zal er een nieuw systeem worden ingevoerd, in het verlengde van de beginselen die op de Interministeriële Conferentie Gezondheid van 28 september jongstleden geformuleerd werden. Concreet wordt de oprichting beoogd van :

- ambulante teams voor intensieve behandeling, en dit zowel voor acute als voor chronische problemen,
- revalidatieteams die ijveren voor herinschakeling en sociale integratie,
- en, tot slot, intensieve eenheden voor thuisbehandeling.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook haar initiatieven met betrekking tot de volgende problematieken voortzetten:

- de inventarisatie en oplossing van de knelpunten inzake het zorgaanbod voor kinderen en jongeren,
- de uitvoering van een zorgprogramma voor volwassenen met een mentale handicap,
- en zelfmoordbestrijding, dit in coördinatie met het federale niveau en de overige gemeenschappen en gewesten.

\*\*\*

---

Dames, Heren,

Dat zijn beknopt de voornaamste projecten die in de loop van het jaar 2010 uitgevoerd zullen worden.

In deze tijden van economische crisis moeten we meer dan ooit aandacht schenken aan de mechanismen die het mogelijk maken de bestaansonzekerheid te bestrijden. De gezamenlijke actie van de verschillende betrokken beleidsniveaus vormt zonder enige twijfel een doorslaggevend element voor het welslagen van onze beleidslijnen.